Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **86 (1968)**

Heft 285

PDF erstellt am: **27.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 4. Dezember 1968 — 2627
Berne, mercredi 4 décembre 1968

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang
86e année

No 285

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℗ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℗ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℗ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ℗ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

No 285 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Suisa, Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger, Zürich; Tarif B. – Suisa, Société des Auteurs et Editeurs, Zurich; Tarif B. – Suisa, Società Svizzera degli Autori ed Editori, Zurigo; Tariffa B.
Suisa, Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger, Zürich; Tarif F. – Suisa, Société des Auteurs et Editeurs, Zurich; Tarif F. – Suisa, Società Svizzera degli Autori ed Editori, Zurigo; Tariffa F.
Abänderung von Fondsreglementen (Eurac-Anlagefonds, Pharma-Fond, Automations-Fond).
Verschollenheitsruf und öffentlicher Erbenruf, Bergen A. A. und Frau.
Caspar Spälty und Cie AG., Matt.
Flotas, in Liquidation, Aktiengesellschaft in Basel.
Pellimpex S.A., in liquidazione, Chiasso.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Neuausgabe der EFTA-Dokumentation.
Steuer-Kursliste 1969. – Liste des cours 1969. – Bollettino dei corsi 1969.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Verzeichnis der Handelsreisenden. – Liste des voyageurs de commerce.

Herausgabe des Blattes während der Festzeit

Ueber Weihnachten und Neujahr fällt das Schweizerische Handelsamtsblatt am **26. Dezember 1968** sowie am **2. Januar** 1969 aus.

Die **Konkurs- und Nachlasspublikationen** erscheinen jeweils nur in den **Samstagausgaben** vom 28. Dezember 1968 und 4. Januar 1969, mit **Redaktionsschluss** am Dienstag, 24. Dezember, bzw. Dienstag, 31. Dezember 1968, 9 Uhr.

Die Einsender von Manuskripten werden gebeten, bei der Festlegung von Publikationsdaten hierauf zu achten.

Administration des
Schweizerischen Handelsamtsblattes

Parution de la Feuille durant les fêtes

La Feuille officielle suisse du commerce ne paraîtra pas le **26 décembre 1968** ainsi que le **2 janvier 1969.**

Les avis de **faillites et concordats** seront insérés seulement dans les numéros des **samedis 28 décembre 1968 et 4 janvier 1969** avec derniers délais d'acceptation des manuscrits le mardi, 24 décembre, respectivement mardi, 31 décembre 1968, à 9 heures.

Les instances intéressées qui ont des manuscrits à nous envoyer sont priées de tenir compte des indications ci-dessus dans la fixation des dates de parution.

Administration de la
Feuille officielle suisse du commerce

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich – Konkursamt Zürich (Altstadt), 8001 Zürich (2637)

Gemeinschuldner: **Railroad Supplies Ltd.**, Kauf und Verkauf von Eisenbahn-Zubehör und sonstigen Eisen- und Stahlerzeugnissen im In- und Ausland, Seilergraben 27, 8001 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 14. November 1968.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 24. Dezember 1968.

NB. Die Konkursverwaltung beabsichtigt, die vorhandenen beweglichen Sachen sofort freihändig zu verkaufen. Gläubiger, welche an der gesamthaften Uebernahme interessiert sind, können bis zum Ablauf der Eingabefrist Offerten einreichen.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8308 Illnau (2566²)

Gemeinschuldner: **Mettler Arthur**, geb. 1917, von Winterthur und Zürich, wohnhaft in Winterberg, Gemeinde Lindau (Zürich), Inhaber der Einzelfirma Arthur Mettler, Import südfranzösischer Weine, Asylstrasse 92, Zürich 7.
Datum der Konkurseröffnung: 28. Oktober 1968.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 17. Dezember 1968.

Kt. Schwyz – Konkursamt Höfe, 8832 Wollerau (2638)

Gemeinschuldner: **Bachmann-de Conti Ernst**, Haus Diana, Seestrasse, Bäch.
Datum der Konkurseröffnung: 22. Oktober 1968.
Summarisches Verfahren: Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 19. Dezember 1968.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1672 Oron (2639)

Failli: **Borgesi Salvatore**, 1928, entrepreneur, Mézières.
Date du prononcé: 15 novembre 1968.
Faillite sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions: 24 décembre 1968.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4437 Waldenburg (2640)

Gemeinschuldnerin: Frau **Monetti-Riniker Gertrud**, 1926, kaufmännische Angestellte, Neuhausmatt 2, Waldenburg, Inhaberin der Einzelfirma Frau T. Monetti-Riniker, Shell Service Station, mit Sitz in Waldenburg.
Datum der Konkurseröffnung: 24. Oktober 1968.
Datum der Einstellung des Konkursverfahrens durch den Konkursrichter: 25. November 1968.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven geschlossen, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 14. Dezember 1968 die Durchführung desselben verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 500.— leistet (die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten).

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251) (L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt Höngg-Zürich, 8000 Zürich (2641)

Lastenverzeichnisse, Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Wwe. **Bühler-Staudacher Julia**, geb. 1901, von und in Oetwil an der Limmat, Restaurant «alte Post», liegen die Lastenverzeichnisse, der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei uns zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung von Lastenverzeichnissen oder Kollokationsplan sind innert zehn Tagen, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, andernfalls Verzeichnisse und Plan als anerkannt gelten.

Beschwerden betreffend die Zuteilung der Kompetenzstücke sind innerhalb der gleichen Frist schriftlich und im Doppel beim Bezirksgericht Zürich einzureichen.

Kt. Zürich – Konkurskreis Bassersdorf (2646)

Auflage des Kollokationsplanes

Im Konkurse über die **Wirex GmbH.**, Glattbrugg-Opfikon (Betrieb in Wetzikon) liegt der Kollokationsplan beim Konkursamt Bassersdorf im Original und beim ausseramtlichen Konkursverwalter in Kopie den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt betrachtet wird. Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, beim ausseramtlichen Konkursverwalter, Dr. Fridolin Allemann, Rechtsanwalt, Birmensdorferstrasse 52, 8004 Zürich, schriftlich einzureichen.

8004 Zürich, den 2. Dezember 1968

Der ausseramtliche Konkursverwalter:
Dr. Fridolin Allemann, Rechtsanwalt,
Birmensdorferstrasse 52, 8004 Zürich

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Bern – Konkursamt, 2500 Biel (2642)

Gemeinschuldnerin: **Montres Octo S.A.**, Uhrenfabrik, Zukunftstrasse 56, in Biel.
Datum des Schlusses: 27. November 1968.

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4102 Binningen (2643)

Das Konkursverfahren über **Beer Margrith**, 1939, Starenweg 4, Allschwil, gewesene Inhaberin der Parfumerie «Petite Fleur», Steinenvorstadt 33, Basel, nun unbekannten Aufenthaltes, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Arlesheim vom 19. November 1968 als geschlossen erklärt worden.

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257–259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257–259)

Kt. Aargau – Konkursamt Zurzach (2644)

Im ordentlichen Konkursverfahren über die Firma **Tankstelle zur Rheinbrücke AG.**, in Koblenz, gelangt am Freitag, den 17. Januar 1969, um 15 Uhr, im Gasthof zur Blume, in Koblenz, an eine einmalige öffentliche Steigerung:

Grundbuch Koblenz Nr. 499, Kat. Pl. 14, Parz. 925
11,13 ar Gebäudeplatz, Hofraum, Garten und Baumgarten, Unterdorf.
Wohnhaus und Anbau Nr. 55; brandversichert zu Fr. 200 000.–.
Traktorengarage Nr. 251, brandversichert zu Fr. 2000.–.
Dienstbarkeiten und Grundlasten gemäss Lastenverzeichnis.

Konkursamtliche Schatzung: Fr. 315 000.–.
Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen ab 6. Januar 1969 auf dem Konkursamt Zurzach zur Einsichtnahme auf. Besichtigung der Liegenschaft am Steigerungstag von 14–14.30 Uhr.

8437 Zurzach, den 29. November 1968 Konkursamt Zurzach

Ct. du Valais – Office des faillites, Sion (2647)

Vente immobilière après faillite

L'office des faillites de Sion, par délégation de l'office des faillites de Zurich, exposera en vente, au plus offrant, à Sion, grande salle du café Industriel, rue de Conthey, le 9 janvier 1969, dès 15 heures, l'immeuble suivant:
Sur Sion:

N° 13534, fol. 99, Tir-Bovet, 14 949 m²,	vigne	531 m²
	pré-verger	14 127 m²
	inculte	290 m²

Taxe de l'office: Fr. 12 100.—.
Les conditions de vente seront déposées au bureau de l'office des faillites de Sion, dès le 12 décembre 1968.
Immeubles mis en vente au nom de la liquidation spéciale de **Profimo, Immobilien und Handels A.G.**, Schützengasse 24, 8001 Zürich.

1950 Sion, le 2 décembre 1968 Office des faillites de Sion,
J. Chabbey, préposé

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Proroga della moratoria

(L.E.F. 295, 4° capoverso)

Ct. Ticino – Circondario di Lugano (2645)

La moratoria concessa alla ditta **Leva Silvio**, in Lugano, con decreto del 7 ottobre 1968, è stata prorogata, con decreto 27 novembre 1968, di due mesi a far tempo dalla scadenza del primo termine.

L'assemblea dei creditori fissata per il 7 gennaio 1969 è rinviata al 10 marzo 1969, alle ore 14, nello studio del commissario a Lugano.

Gli atti potranno essere consultati presso lo Studio del sottoscritto commissario in Via Frasca 8, 6900 Lugano, a contare dal 1° marzo 1969.

6900 Lugano, 28 novembre 1968

Il commissario: Rag. Ivo Molteni

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317).

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Schwyz – Bezirksgericht Küssnacht (2648)

Die Verhandlung des Bezirksgerichtes Küssnacht am Rigi über das Nachlassverfahren des Kälin Paul, Modehaus, Küssnacht am Rigi, findet statt: Donnerstag, den 12. Dezember 1968, morgens 10.15 Uhr, im Gerichtssaal, Küssnacht am Rigi (Rathaus).

6403 Küssnacht am Rigi, den 2. Dezember 1968

Bezirksgericht Küssnacht am Rigi

Verschiedenes - Divers - Varia

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (2649)

Sommation aux créanciers gagistes et aux revendiquants
(art. 134 ORI)

Faillie: **Yalle S.A.**, achat, vente et échange de marchandises de toute nature, précédemment 78, rue de la Roseraie, actuellement 11, rue du Valais, à Genève.

Tous ceux qui ont des revendications de propriété à exercer sont invités à produire dans les 20 jours leurs revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve en original ou en copie authentique.

Les créanciers gagistes sont également sommés de produire dans le même délai leurs créances, intérêts et frais.

Office des faillites

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Landschaft, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel.

Zürich – Zurich – Zurigo

26. November 1968. Entwicklung von Datenverarbeitungsmaschinen.

Soreco Ltd., Software research for construction, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. November 1968 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung von Programmen und Betriebssystemen (Software research) für Datenverarbeitungsmaschinen, vor allem zur Lösung von Aufgaben kommerzieller Datenverarbeitung und technischer Rechenprobleme in der Bauindustrie und ihr verwandten Gebieten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital: Franken 200 000, zerlegt in 1800 Namenaktien zu Fr. 100 und 20 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die 20 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind Vorzugsaktien und gewähren in den Statuten umschriebene Vorrechte hinsichtlich des Reingewinns und des Liquidationserlöses. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Namenaktionäre: eingeschriebener Brief, diejenigen an die Inhaberaktionäre: Veröffentlichung im Publikationsorgan oder eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an André Frei, von Hofstetten ZH, in Hombrechtikon, als Präsident mit Einzelunterschrift; sowie Hans Paul Hunkeler, von Fischbach LU, in Zürich, und Dr. Brigitte Frei, von Hofstetten ZH, in Hombrechtikon, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Kreuzplatz 20 in Zürich 8.

26. November 1968.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Dättlikon, in Dättlikon (SHAB. Nr. 225 vom 26. 9. 1963, S. 2730). Die Generalversammlung vom 30. April 1968 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Landwirtschaftliche Konsum- und Milchgenossenschaft Dättlikon.** Die Genossenschaft bezweckt die wirtschaftliche Unterstützung ihrer Mitglieder; fördert die Landwirtschaft und wahrt die Interessen der Konsumenten. Ihr Wirtschaftsgebiet umfasst die Gemeinde Dättlikon mit den angrenzenden Gehöften. Die unbeschränkte Nachschusspflicht ist nun solidarisch. Der Vorstand besteht aus fünf bis sieben Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien. Der Geschäftsführer führt Einzelunterschrift. Jakob Meier ist aus dem Vorstand ausgeschieden und ist nicht mehr Verwalter, sondern Geschäftsführer; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Rudolf Keller, bisher Aktuar, ist nun Vizepräsident des Vorstandes. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift. Ebenso führt Präsident Ernst Kollbrunner weiterhin Kollektivunterschrift. Beide zeichnen nun im Sinne der vorerwähnten neuen Regelung. Mit Kollektivunterschrift ebenfalls in diesem Sinne ist neu in den Vorstand gewählt worden Theodor Bernhard, von Dättlikon und Winterthur, in Dättlikon, als Aktuar. Max Meier, bisher Vizepräsident des Vorstandes, ist nun Beisitzer. Seine Unterschrift ist erloschen.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

25. November 1968. Kaufhaus.

Grands Magasins Innovation, vormals Meyer Söhne AG Biel, Zweigniederlassung in Lyss, Kaufhaus (SHAB. Nr. 15 vom 19. 1. 1968, S. 120), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Biel. Die Unterschriften von Jules Müggler und Philippe de Loes sind erloschen. Armand Tavazzi, von Basel, in Lausanne, neues Mitglied und Delegierter des Verwaltungsrates, zeichnet kollektiv zu zweien.

26. November 1968. Schuhe etc.

Gebr. Schneider AG in Nachlassliquidation, Zweigniederlassung in Aarberg, Handel mit Schuhen, Schufourniturcn, Leder etc. (SHAB. Nr. 55 vom 6. 3. 1968, S. 486) mit Hauptsitz in Biglen. Die Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

26. November 1968. Brennerei, Restaurant usw.

E. Luginbühl-Bögli & Söhne, in Aarberg, Betrieb des Restaurants «Zum Bahnhof», Fabrikation von Likören, insbesondere des Apéritifs Bitter «Martinazzi», Handel mit Spirituosen und Wein, Bierdepot, Landwirtschaftsbetrieb mit Viehzucht Löhrgüetli bei Lobsigen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 265 vom 11. 11. 1948, S. 3059). Ernst Luginbühl ist am 1. Oktober 1968 aus der Gesellschaft ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Die Firma wird geändert in: **E. Luginbühl's Söhne Aarberg (ELBA).** Die Geschäftsnatur lautet nun: Brennerei und Fabrikation von Spirituosen und Likören, insbesondere des Apéritifs «Martinazzi», Handel mit Spirituosen und Weinen, Bierdepot, Detailverkaufsgeschäft, Betrieb des Restaurants «Zum Bahnhof» und des Landwirtschaftsbetriebes «Löhr» mit Pflümliplantage und Viehzucht. Prokura wurde erteilt an Rosmarie Luginbühl-Bruggmann, von Bowil, in Aarberg; sie zeichnet zu zweien mit Paul Luginbühl.

26. November 1968.

Iseli, Liechti & Co, Gesellschaft für Normbau nach Mass, in Lyss, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 111 vom 14. 5. 1965, S. 1525). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wabern, Gemeinde Köniz (SHAB. Nr. 244 vom 17. 10. 1968, S. 2242), im Handelsregister von Aarberg von Amtes wegen gelöscht.

26. November 1968.

E. Heller Bauunternehmung AG, in Schüpfen (SHAB. Nr. 6 vom 9. 1. 1968, S. 39), mit Zweigniederlassung in Lyss (SHAB. Nr. 16 vom 23. 1. 1964, S. 218). Die Prokura von Ernst Marti ist erloschen.

Bureau Bern

25. November 1968. Immobilien.

Alex Sommer, in Bern, Handel mit Immobilien (SHAB. Nr. 262 vom 7. 11. 1956, S. 2811). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

26. November 1968.

Finanzkontor A.G. Bern, in Bern, Finanzierung und Belehnung fremder und eigener Bauten usw. (SHAB. Nr. 3 vom 8. 1. 1964, S. 28). Neues Geschäftsdomizil: Sandrainstrasse 109 (Post Wabern).

26. November 1968.

Schweizerische Revisionsgesellschaft A.G., Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 78 vom 2. 4. 1968, S. 698), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu Georges Kléber, von Neuenburg, in Spiegel, Gemeinde Köniz, als Direktor.

26. November 1968.

Verlagsgemeinschaft A.G., in Bern, Durchführung von Lieferverträgen usw. (SHAB. Nr. 222 vom 22. 9. 1966, S. 2982). Die Prokura von Diethelm Ritter ist erloschen.

26. November 1968. Verbrauchsgüter aller Art usw.

Litrewa-Maschinen-Handels AG., bisher in Zürich (SHAB. Nr. 24 vom 30. 1. 1968, S. 197). In der Generalversammlung vom 8. November 1968 wurde der Sitz nach Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, verlegt. Die Firma lautet nun **Litrewa-Handels-AG.** Die Gesellschaft bezweckt: Handel mit Verbrauchsgütern aller Art; Import und Export von solchen und ähnlichen Artikeln; Finanzierung der damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte. Die ursprünglichen Statuten vom 29. Juni 1967 wurden am 8. November 1968 entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Franken 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das Publikationsorgan ist. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Willy Roulet und Roland Blaser sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Werner Reber, von Lindcn, in Frauenkappelen, Präsident; Fritz Renggli, von Wolhusen und Entlebuch, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Sekretär und Delegierter, und Max Frei, von Zürich, in Schaan FL. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Bernstrasse 70.

26. November 1968. Liegenschaften.

Bernadomus AG, in Bern, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 114 vom 17. 5. 1963, S. 1448). Die Generalversammlung vom 8. November 1968 hat die Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung.

Luzern – Lucerne – Lucerna

26. November 1968. Bauarbeiten.

Walo Bertschinger AG., Zweigniederlassung in Luzern, Bauarbeiten (SHAB. Nr. 265 vom 11. 11. 6968, S. 2436) mit Hauptsitz in Zürich. Max Muggler führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Seine Prokura ist erloschen.

26. November 1968. Lebensmittel usw.

Coop Luzern, in Luzern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 188 vom 13. 8. 1968, S. 1759). Neue Adresse: Winkelriedstrasse 56.

26. November 1968. Kupferschmiede.

B. Eichenherger, in Luzern, Kupferschmiede und Verzinnerei (SHAB. Nr. 50 vom 1. 3. 1945, S. 499). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26. November 1968. Beteiligungen usw.

Ergamo S.A., in Luzern, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 76 vom 1. 4. 1965, S. 1027). Dr. Rudolf Kühne und Eric Pfeiffer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist Henri de la Tour d'Auvergne (bisher); Mitglieder sind Claude Humberset, von Le Lieu VD, in Ecublens VD, und Gérard Wyssa, von Corseaux VD, in Genf. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

26. November 1968. Immobilien.

Haslirain AG, in Luzern, Immobilien (SHAB. Nr. 20 vom 26. 1. 1965, S. 279). Alwine Schilliger-Blascr ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neues nicht zeichnungsberechtigtes Mitglied des Verwaltungsrates ist Johanna Pusch, Bürgerin der DDR, in Büderich bei Düsseldorf (Westdeutschland).

26. November 1968. Immobilien.

KEBA Aktiengesellschaft Luzern, in Luzern, Immobilien (SHAB. Nr. 152 vom 2. 7. 1968, S. 1435). Neue Adresse: Winkelriedstrasse Nr. 56.

26. November 1968.

«Publicitas», Schweizerische Annoncen-Expedition Aktien-Gesellschaft. Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 51 vom 1. 3. 1968, S. 451) mit Hauptsitz in Lausanne. Jean-Robert Gerstenhauer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat und aus der Generaldirektion ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident des Verwaltungsrates ist Dr. Fritz Hagemann (bisher Mitglied des Verwaltungsrates); er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind gewählt worden: Walter Burger, von und in Zürich, und Juan-Carlos Gerstenhauer, von Zürich, in Barcelona (Spanien).

26. November 1968. Autospezialitäten.

Satex AG, in Luzern, Import, Export von und Handel mit Autospezialitäten (SHAB. Nr. 7 vom 10. 1. 1967, S. 94). Diese Aktiengesellschaft hat den Sitz nach Küssnacht am Rigi verlegt (SHAB. Nr. 238 vom 10. 10. 1968, S. 2186). Die Firma wird daher von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Luzern gestrichen.

26. November 1968. Baugeschäft.

Gebr. Vogel, in Langnau b. Reiden. Unter dieser Firma sind Anton Vogel-Lieb, Kurt Vogel-Steiner, Franz Sales Vogel und Peter Vogel, alle von und in Langnau b. Reiden, letzterer minderjährig und vertreten durch seine Mutter Marie Vogel-Meyer, von und in Langnau b. Reiden, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1967 begonnen hat. Anton, Kurt und Franz Sales Vogel zeichnen kollektiv zu zweien. Ferner führt Kollektivunterschrift zu zweien Marie Vogel-Meyer, vorgenannt. Baugeschäft.

Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

26. November 1968.

«Spiag» Beteiligungs-AG, in Sarnen, dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen (SHAB. Nr. 3 vom 5. 1. 1957, S. 28). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Hergiswil NW (SHAB. Nr. 275 vom 22. 11. 1968, S. 2532), im Handelsregister des Kantons Obwalden gelöscht.

Glarus – Glaris – Glarona

26. November 1968. Beteiligungen usw.

Runtalux S.A. (Runtalux A.G.), in Glarus, Beteiligung an andern Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 283 vom 3. 12. 1963, Seite 3432). An der Generalversammlung vom 8. Juli 1968 wurden die Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus drei oder mehreren Mitgliedern. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Jean-Claude Charton, von Genf, in Peseux; er zeichnet zu zweien.

Zug – Zoug – Zugo

26. November 1968. Finanzgeschäfte usw.

Rovarel A.G., in Zug, Durchführung von Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB. Nr. 190 vom 15. 8. 1968, S. 1778). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. November 1968 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 500.

26. November 1968. Verwaltungen usw.

Majos-Aktiengesellschaft, in Zug, Verwaltungen (Liegenschaften-, Vermögens-, Lohnverwaltungen). Sanierungen. Reorganisationen usw. (SHAB. Nr. 198 vom 26. 8. 1958, S. 2290/91). Durch Verfügung vom 10. Januar 1961 hat der Konkursrichter des Kantons Zug über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 17. Juni 1968 mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird in Anwendung von Art. 66, Abs. 2, HRegV von Amtes wegen gelöscht.

26. November 1968. Gesellschaftsreisen.

F. A. Albisser-Henggeler, in Unterägeri. Inhaber der Firma ist Franz Alois Albisser-Henggeler, von Grosswangen LU, in Unterägeri. Einzelunterschrift ist erteilt an: Vroni Albisser geb. Henggeler, von Grosswangen LU, in Unterägeri. Gesellschaftsfahrten. Bachmattli.

26. November 1968. Kolonialwaren.

J. Koch-Hug, in Zug, Handel mit Kolonialwaren (SHAB. Nr. 149 vom 29. 6. 1960, S. 1932). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

26. November 1968.

Berco Papier A.G., Zweigniederlassung Cham, in Cham. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Carta Berco S.A. (Berco Papier A.G.) (Papier Berco S.A.)», mit Sitz in Taverne-Torricella, welche den Handel von Papier und Papierwaren bezweckt und am 22. Februar 1952 im Handelsregister von Lugano eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1962, S. 3450), durch Beschluss der Generalversammlung vom 25. Oktober 1968 in Cham eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Fiorenzo Perucchi, von Stabio, in Lugano, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, und mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Günther Wilde, deutscher Staatsangehöriger, in Ober-Hünenberg, und Margrit Frey, von Nuglar-St. Pantaleon, SO, in Zug. Geschäftslokal: Seehofstrasse 5.

26. November 1968. Maschinen für Plastikprodukte usw.

Topla AG, in Zug, Handel mit Maschinen und Einrichtungen zur Herstellung und Verarbeitung von Plastikprodukten usw. (SHAB. Nr. 187 vom 12. 8. 1968, S. 1752). Neues Domizil: Alpenstrasse 12 (c/o Efpewe Treuhand AG).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

20 novembre 1968.

Editions du Phare, André Castella, à Hauteville. Le chef de la maison est André Castella, de Neirivue, à Hauteville. Editions, impressions de tous genres, vente de livres en gros et détail.

26 novembre 1968. Détergents, produits d'entretien, meubles.

Duriaux G. et Sallin R. «Sadur», à La Roche, fabrication et vente de détergents et produits d'entretien; service d'entretien, vente de meubles, société en nom collectif (FOSC. du 18.8.1967, N° 192, p. 2774). La société est dissoute depuis le 23 novembre 1968. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé «Robert Sallin», à la Roche, ci-après inscrit.

26 novembre 1968. Meubles, produits d'entretien.

Robert Sallin, à La Roche. Le chef de la maison est Robert Sallin, de Corpataux, à La Roche. Il a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «Duriaux G. et Sallin R. ‚Sadur'», à La Roche, radiée. Vente de meubles et produits d'entretien.

26 novembre 1968. Vêtements tricotés.

Georges Berr, à Bulle, fabrication de vêtements tricotés en tous genres (FOSC. du 5. 10. 1967, N° 233, p. 3303). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Fribourg

26 novembre 1968. Machines, etc.

Jyoti S.A., précédemment à Genève (FOSC. du 5. 7. 1967, p. 2291). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 novembre 1968, la société a décidé de transférer son siège social à Fribourg. Simultanément, il a été décidé de transformer les actions nominatives en actions au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but le commerce de machines, appareils et accessoires, matières premières, matières végétales entre autre des industries textiles et annexes sur le plan international et occasionnellement en Suisse; l'étude, la livraison et la mise au point d'installations industrielles, machines, appareils et accessoires notamment dans les dites industries; l'acquisition de toutes participations et de tous brevets. Les statuts originaires, portant la date du 13 octobre 1960 ont été modifiés le 10 février 1967 et le 15 novembre 1968. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune. L'assemblée générale est convoquée par une publication dans la Feuille officielle suisse du commerce qui est également organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Suzanne Hefti, de Haslen, à Fribourg, seule administratrice, signe individuellement. A été nommé directeur, Swaroop Kothari, des Indes, à Fribourg, jusqu'ici directeur de l'ancienne succursale de Fribourg ci-après radiée. Il engage la société par sa signature sociale individuelle. Locaux: Bd de Pérolles 5, c/o Société Fiduciaire Ravier S.A.

26 novembre 1968. Machines, etc.

Jyoti S.A., succursale à Fribourg, achat vente de machines etc. (FOSC. du 11. 12. 1967, N° 290, p. 4065), avec siège principal à Genève. Par suite du transfert du siège de la société de Genève à Fribourg, la succursale est radiée.

26 novembre 1968. Brevets, etc.

Somarco S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 21 novembre 1968, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'exploitation et la concession de tous brevets, licences, procédés de fabrication et marques en liaison avec l'industrie textile; à titre subsidiaire, le commerce de machines, accessoires et matériel pour l'industrie du textile, et, la participation financière, sous une forme quelconque, à toutes

entreprises commerciales, industrielles, financières ou immobilières en relation avec les buts énumérés ci-dessus. La société peut traiter ces opérations pour elle-même ou pour le compte de tiers. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par une seule insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce, qui est l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Maurice Merkt, de Miécourt BE, à Chêne-Bougeries, administrateur unique engageant la société par sa signature sociale individuelle. Locaux: Grand'Places 1, c/o Hubert de Boccard.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Bucheggberg

26. November 1968.
Genossenschaft Schwimmbad Messen, in Messen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. Juli 1968 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Errichtung, den Betrieb und den Unterhalt einer Schwimmbadanlage mit zugehörigen Bauten auf den durch die Bürgergemeinde Messen und die Einwohnergemeinde Brunnenthal im uncntgeltlichen Baurecht zur Verfügung gestellten Parzellen in der Ischmatt, Gemeinden Messen und Brunnenthal. Es werden Anteilscheine von Fr. 100 herausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung; die Verwaltung, bestehend aus 5 bis 15 Mitgliedern, von denen die Mehrheit aus Gemeindevertretern bestehen muss, wobei die Gemeinden Büren zum Hof, Grafenried, Limpach und Messen Anspruch auf einen ständigen Vertreter haben; ein oder mehrere Ausschüsse, deren Mitglieder von der Verwaltung gewählt werden, namentlich eine Betriebskommission; die Kontrollstelle. Die Bekanntmachungen erfolgen in den Amtsanzeigern für den Bucheggberg und das Amt Fraubrunncn, soweit nicht von Gesetzes wegen die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgesehen ist. Viktor Kleinert, von Affoltern a/A., in Oberramsern, ist Präsidcnt; Robert Spielmann, von und in Messen, ist Vizepräsident; Willy Leibundgut, von Affoltern i/E., in Messen, ist Kassier und Ulrich Frehner, von Urnäsch, in Rüfenacht BE, Sekretär. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Kassier oder dem Sekretär kollektiv. Geschäftsdomizil: bei Robert Spielmann, Ammann, Messen.

Bureau Kriegstetten

25. November 1968. Feinmechanik usw.
Martin Viatte, in Biberist. Inhaber dieser Einzelfirma ist Martin Viatte, von Les Bois BE, in Biberist. Betrieb einer Werkstätte für Fein- und Präzisionsmechanik. Bernstrasse 30,

25. November 1968.
Robert Keller-Ritter, Restaurant «zur Linde», in Zuchwil, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 289 vom 16. 12. 1958, S. 3289). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

25. November 1968.
Milchgenossenschaft Subingen, in Subingen (SHAB. Nr. 292 vom 13. 12. 1963, S. 3544). Groth Oswald, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand wurde als Aktuar gewählt Oskar Probst, von und in Subingen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder Kassier.

26. November 1968.
Keller & Winistörfer, sanit. Installationen und Spenglerei, in Etziken. Franz Keller, von Deitingen, in Etziken, und Urs Winistörfer, von Winistorf, in Etziken, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1968 begonnen hat. Ausführung von sanitären Installationen und Spenglerarbeiten. Luzernstrasse 146.

26. November 1968.
Robert Brügger, Zentralheizungen, in Aeschi. Inhaber dieser Einzelfirma ist Robert Brügger, von Thunstetten BE, in Aeschi. Bau von Zentralheizungen und Oelfeuerungen. Gallishofstrasse 154.

26. November 1968. Terminage.
Frau M. Jäggi-Mosimann, in Biberist. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes René, Margrit Jäggi geb. Mosimann, von Recherswil, in Biberist. Betrieb eines Terminageateliers. Giriz 44.

Bureau Olten-Gösgen

25. November 1968. Metallgiesserei, Armaturen.
R. Nussbaum & Co. A.G., in Olten, Metallgiesserei, Armaturen (SHAB. Nr. 9 vom 12. 1. 1966, S. 112). Oscar Nussbaum ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Robert Nussbaum, von Birrwil, in Zürich, wurde in den Verwaltungsrat gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, wurde erteilt an Franz Studer, von und in Wolfwil, und Ernst Bruder, von Teufenthal AG, in Olten. Die Prokura des Erwin Hagmann ist erloschen.

26. November 1968.
A. Kuoni, Autobahntankstelle Gunzgen Nord, in Gunzgen. Inhaber der Firma ist Andreas Kuoni, von Maienfeld, in Kappel SO. Betrieb der Autobahntankstelle Gunzgen Nord.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

22. November 1968. Zimmerei usw.
Niklaus Schneider, in Reinach BL. Inhaber dieser Einzelfirma ist Niklaus Schneider-Lay, von und in Reinach BL. Zimmerei, Treppenbau. Bruggstrasse 16.

22. November 1968. Heizungen usw.
Kurt Meyer, bisher in Pratteln, Heizungen, Oelfeuerungen, Schlosserei (SHAB. Nr. 142 vom 21. 6. 1967, S. 2116). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Bubendorf verlegt, wo der Firmainhaber nun auch wohnt. Kirchgasse 5. Lager: Muttenzerstrasse 29, Pratteln.

22. November 1968. Wolle usw.
Max Spinnler, in Liestal. Handel mit Wolle und Wollabfällen (SHAB. Nr. 118 vom 26. 5. 1959, S. 1489). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. November 1968. Restaurant.
Alma Vogel-Kamber, in Liestal. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Wwe. Alma Vogel-Kamber, von Basel, in Liestal, Betrieb des Restaurants zum Rütli. Gerberstrasse 2.

22. November 1968.
Bäckerei-Konditorei W. Handschin, in Zunzgen, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 27 vom 3. 2. 1954, S. 304). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschcn.

22. November 1968. Waren aller Art.
E. & F. Buser, in Liestal, Vertretungen aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 95 vom 24. 4. 1968, S. 868). Die Firma wurde geändert in: **Loyal E. & F. Buser.**

22. November 1968.
Holle-Nährmittel, Kommanditgesellschaft Dr. A. Diefenbach, in Arlesheim, Fabrikation von und Handel mit Backwaren aller Art usw. (SHAB. Nr. 9 vom 12. 1. 1955, S. 117). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Therese Berger, von Gempen SO; Jürg Dürler, von St. Gallen, und Horst Vetter, deutscher Staatsangehöriger, alle wohnhaft in Arlesheim.

22. November 1968. Beteiligungen.
Assivalor A.G., in Binningen, Beteiligung an Unternehmungen des In- und Auslandes (SHAB. Nr. 238 vom 13. 10. 1964, S. 3060). Diese Aktiengesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB. Nr. 251 vom 25. 10. 1968, S. 2307) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

22. November 1968.
Birs Umschlags- und Lager AG, in Birsfelden, Umschlag, Lagerung und Aufbereitung von Kohlen, Koks und andern Gütern jeder Art (SHAB. Nr. 191 vom 17. 8. 1967, S. 2759). Aus dem Verwaltungsrat ist Emil Junker, Präsident, infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist nun der bisherige Vizepräsident Dr. Willie Joerin. Er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Zum neuen Vizepräsidenten wurde das bisherige Mitglied Dr. Harry Th. Zweifel, von und in Netstal ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien. Neu wurde in den Verwaltungsrat, ohne Zeichnungsberechtigung, Hans Graf, von Küttigen AG, in Binningen, gewählt. Die Prokura des Alfred Merz ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Werner Bänziger, von Lutzenberg AR, in Basel.

22. November 1968.
H. Koch AG Bauunternehmung Münchenstein, in Münchenstein, Betrieb einer Hoch- und Tiefbauunternehmung usw. (SHAB. Nr. 128 vom 4. 6. 1968, S. 1185). Die Prokura des Paul Kölliker ist erloschen.

22. November 1968.
Milchgenossenschaft Lausen, in Lausen (SHAB. Nr. 169 vom 22. 7. 1966, S. 2364). Aus dem Vorstand ist der Kassier Martin Tschudin, Sohn, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Kassier in den Vorstand Werner Häfelfinger, von Gelterkinden, in Lausen, gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

25. November 1968.
ARO Immobilien AG, in Herisau. Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 88 vom 17. 4. 1963, S. 1084). Die Unterschrift von Jakob Hohl ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Hans Künzle, von Kappel SG, in Herisau.

26. November 1968.
Schwimmbad-Genossenschaft Herisau, in Herisau (SHAB. Nr. 178 vom 2. 8. 1967, S. 2618). An der Generalversammlung vom 14. Mai 1968 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Heinrich Keller, Kassier, und Walter Frischknecht sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Unterschriften von Dr. Hans Walter Ackermann, Hans Bütikofer und Max Rohner sind erloschen; sie bleiben aber weiterhin als Beisitzer in der Verwaltung. Neu in die Verwaltung als Kassier wurde gewählt Alfred Züst, von Wolfhalden, in Herisau. Präsident, Kassier und Aktuar zeichnen zu zweien.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

22. November 1968.
Arnheiter AG, Forta-Seilwerke, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Seilen und Seilerwaren aller Art, sowie Maschinen und Apparaten usw. (SHAB. Nr. 113 vom 16. 5. 1963, S. 1430). An der Generalversammlung vom 22. November 1968 wurde das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 400 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

25. November 1968.
Schweizerische Bürgschaftsgenossenschaft für das Gewerbe, in St. Gallen (SHAB. Nr. 169 vom 22. 7. 1968, S. 1598). Die Prokura von Josef Geyer ist erloschen.

25. November 1968. Landesprodukte usw.
Gerevini & Co., in St. Gallen, Handel mit Landesprodukten usw. (SHAB. Nr. 248 vom 23. 10. 1963, S. 3004). Geschäftsdomizil: Rorschacherstrasse 114.

25. November 1968. Lebensmittel.
Friedrich Niederhäuser, in Rorschach, Handel mit Lebensmitteln (SHAB. Nr. 201 vom 29. 8. 1967, S. 2880), in Konkurs. Gemäss Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten des Bezirkes Rorschach vom 13. November 1968 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

25. November 1968.
Verband schweizerischer Darlehenskassen, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 185 vom 9. 8. 1968, S. 1737). Dr. Gallus Eugster, dessen Unterschrift erloschen ist, ist als Präsident zurückgetreten; er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates. Paul Schib, bisher Vizepräsident, wurde zum Präsidenten ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Samuel Chevalley, von und in Chexbres VD, wurde zum Vizepräsidenten ernannt; er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokuren von Louis Monthoux und Josef Steigmeier sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Oskar Kobelt, von und in Marbach SG.

25. November 1968.
Josef Graf Radio-Television, in Rebstein. Inhaber der Firma ist Josef Graf-Meier, von Eggersriet, in Rebstein. Handel mit und Reparaturen von Radio- und Fernsehapparaten sowie branchenverwandten Artikeln, Antennenbau. Staatsstrasse 164.

25. November 1968.
Möbel Casutt, Wohnberatung, in Flawil (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1967, S. 2117). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschcn.

25. November 1968. Wirtschaft.
Emil Honegger-Schlegel, in Uznach. Inhaber der Firma ist Emil Honegger-Schlegel, von Mels, in Uznach. Führung der Gastwirtschaft Hotel Falken. Hauptstrasse.

25. November 1968.
W. Peterer Bauunternehmung, in Steinach. Inhaber der Firma ist Walter Peterer, von Appenzell, in Steinach. Baugeschäft für Hoch- und Tiefbauarbeiten. Schöntalstrasse 7.

25. November 1968.
Vetsch Autoreisen u. Transporte, in Gossau. Inhaber der Firma ist Hans Vetsch, von Grabs, in Gossau. Autoreisen, Möbel- und Warentransporte. Hofeggstrasse 21.

25. November 1968.
Edelweiss-Drogerie Elisabeth Kehl, in St. Gallen (SHAB. Nr. 218 vom 17. 9. 1968, S. 2007). Die Firma lautet nun: **Drogerie Elisabeth Kehl.**

25. November 1968. Restaurant, Skilift.
Frau Beeler Hedwig, in Wildhaus. Inhaberin der Firma ist Wwe. Hedwig Beeler-Kuhn, von Flums, in Wildhaus. Betrieb des Restaurants Jägerstübli und des Skiliftes Kollersweid-Klegersweid. Kollersweid.

25. November 1968. Einrichtungsgegenstände, Spielwaren usw.
Rudolf Wehrli, in Wil. Inhaber der Firma ist Rudolf Wehrli, von Nunningen SO, in Goldach. Handel mit Einrichtungsgegenständen, Haushalt-Artikeln jeder Art und Spielwaren. Hörnlistrasse 25.

25. November 1968. Transporte usw.
Paul Brunner, in Flawil, Fabrikation von Pneuwagen «Bruwag» (SHAB. Nr. 165 vom 18. 6. 1947, S. 2026). Zweck ist nun: Transporte, Kiesausbeutung, Landwirtschaftsbetrieb. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Hermine Brunner-Schärer, von Zollikon, in Flawil.

25. November 1968. Gummimatten usw.
Ludwig Krucker, in Widnau, Fabrikation von und Handel mit Gummimatten usw. (SHAB. Nr. 213 vom 11. 9. 1956, S. 2311). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. November 1968. Spenglerei usw.
Felix Beeler, in Wildhaus, Spenglerei usw. (SHAB. Nr. 16 vom 20. 1. 1966, S. 203). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

25 novembre 1968. Partecipazioni.
Piergim SA., in Roveredo. Con statuti in data 21 novembre 1968 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una socictà anonima avente per scopo: Partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari; acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote di società nazionali ed estere e di beni immobili ovunque posti. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri. Amministratore unico con firma individuale è Dr Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano. Recapito: c/o Antonio Giboni.

25 novembre 1968.
Vertex Oil S.A., in Coira, olii e prodotti petroliferi, ecc. (FUSC. del 14. 11. 1967, N° 267, p. 3754). Luigi Tibiletti e Giangiorgio Spiess, dimissionari, non fanno più parte dell'amministrazione; la loro firma è estinta. Bruno Rezzonico, già presidente con firma collettiva a due, è ora amministratore unico con firma individuale.

25. November 1968.
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft St. Antönien, in Sankt Antönien-Castels (SHAB. Nr. 141 vom 22. 6. 1959, S. 1773). Valentin Flütsch, Vizepräsident, und Andreas Flütsch, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Vorstand wurden gewählt: Andreas Thöny-Trenk, in St. Antönien-Ascharina, als Vizepräsident, und Christian Thöny-Meng, in St. Antönien-Castels, als Aktuar, beide von St. Antönien. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar.

25. November 1968. Musikinstrumente usw.
Tolchin A.G., in Chur, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen (SHAB. Nr. 14 vom 18. 1. 1968, S. 111). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. November 1968 wurde der Zweck geändert in: Vertrieb von Musikinstrumenten und Bestandteilen hievon. Die Gesellschaft kann insbesondere Beteiligungen an Unternehmungen ähnlicher Art erwerben und verwalten. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000, welches nun voll liberiert ist, auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 1500 Namenaktien zu Fr. 100; Fr. 143 000 sind durch Sacheinlagen und Fr. 7000 in bar liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. November 1968 übernimmt die Gesellschaft von Martin Tolchin eine Stammeinlage der «Roderich Paesold Herstellung und Vertrieb von Musikinstrumenten mit beschränkter Haftung», in Nauheim bei Gross-Gerau (Westdeutschland), im Betrage von DM 107 000 zum Preise von Fr. 115 900 und von Hugo Schreiber eine solche im Betrage von DM 25 000 zum Preise von Fr. 27 100 der gleichen obgenannten Gesellschaft. Dafür erhalten die Sacheinleger 1430 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 100. Die bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in 500 Namenaktien zu Fr. 100 umgewandelt worden. Eine weitere Statutenänderung betrifft keine publikationspflichtigen Tatsachen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Dr. Charles Jucker, bisher einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift, ist nun Vizepräsident. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Martin Tolchin, USA-Bürger, in New York (USA), als Präsident; Hugo Schreiber, deutscher Staatsangehöriger, in Nauheim bei Gross-Gerau (Westdeutschland); Dr. Robert Kober, von Zürich und Basel, in Zürich, und Emil Weidinger, von Chur und Dägerlen ZH, in Chur. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

26. November 1968. Urheberrechte.
Ates AG., Chur (Ates S.A., Coire), in Chur, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Rechten des geistigen Eigentums (SHAB. Nr. 8 vom 11. 1. 1967, S. 115). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. November 1968 wurden die Statuten revidiert. Die Aenderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

26 novembre 1968. Titoli, ecc.
Tiberio S.A., in San Vittore, compra-vendita di titoli, ecc. (FUSC. del 1. 4. 1964, N° 73, p. 1010). Bixio Celio, amministratore unico, ha dato le dimissioni. La sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico è Remo Storni, da ed in San Vittore, con firma individuale.

26 novembre 1968. Automobili.
Fulvio Togni, in Roveredo, compra-vendita e commercio di automobili (FUSC. del 11. 4. 1957, N° 85, p. 984). La ditta viene cancellata per cessazione di attività del commercio.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

19 novembre 1968. Immobili, ecc.
S.I. Crasta S.A., in Lugano. Società anonima con statuto del 12 e 18 novembre 1968. Scopo: la compera, la vendita, la costruzione e locazione, nonchè la gestione di beni mobili ed immobili; la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; operazioni finanziarie di ogni genere ed ogni altra transazione finanziaria e commerciale connessa a questo scopo. La società non eserciterà alcuna attività nel cantone Ticino nè vi possiederà immobili. Capitale: fr. 50 000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Dr Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Forte 2, presso Gisafid S.A.

22 novembre 1968. Resine artificiali, ecc.
Cogera S.A., in Gentilino. Società anonima con statuto del 20 novembre 1968. Scopo: la costruzione, la compra-vendita e la gestione di imprese industriali e commerciali, specialmente nel ramo delle resine artificiali e affini; la compera, la vendita e la gestione di immobili; l'assunzione di rappresentanze industriali e commerciali di ogni genere; la compera e la vendita di prodotti di ogni genere; la partecipazione ad imprese analoghe e affini. Capitale: fr. 50 000 diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, liberato al 40 % (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Dr Carlo Fortini, di nazionalità italiana, in Gentilino, presidente e amministratore delegato; Spartaco Arigoni, da ed in Gentilino, membro, e Fernando

Raineri, da Loco, in Lugano, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e amministratore delegato e dalla firma collettiva a due degli altri membri del consiglio d'amministrazione. Recapito: presso villa Titti.

22 novembre 1968. Imprese industriali, ecc.
Sagira S.A., in Gentilino. Società anonima con atto notarile e statuto del 20 novembre 1968. Scopo: la costruzione, la compra-vendita e la gestione di imprese industriali e commerciali in Svizzera e all'estero, specialmente nel ramo delle resine artificiali e affini, la compera, la vendita e la gestione di immobili, l'assunzione di rappresentanze industriali e commerciali di ogni genere, la compera e la vendita di prodotti di ogni genere, la relativa lavorazione e smercio, la partecipazione ad imprese analoghe e affini ed ogni altra attività direttamente od indirettamente in relazione con lo scopo sociale. Capitale: fr. 50 000 diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, liberato al 40 % (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Dr Carlo Fortini, di nazionalità italiana in Gentilino, presidente e amministratore delegato, Spartaco Arigoni, da ed in Gentilino, membro e Fernando Raineri, da Loco, in Lugano, membro. La società è vincolata dalla firma indivuale del presidente e amministratore delegato e dalla firma collettiva a due degli altri membri del consiglio d'amministrazione. Recapito: presso villa Titti.

25 novembre 1968. Partecipazione, ecc.
Macrophylla S.A., in Lugano. Società anonima con statuto del 25 novembre 1968. Scopo: la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali e straniere; l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere; acquisto, vendita ed amministrazione di immobili. Essa potrà eseguire tutte le operazioni commerciali e finanziarie, mobiliari ed immobiliari ritenute utili o connesse allo scopo sociale. Potrà compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa nè intende possedere immobili nel cantone Ticino. Capitale: fr. 50 000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle che devono essere affettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Giacinto detto Tino Inselmini, da Cavergno, in Castagnola. Recapito: Via Pretorio 11, uffici propri.

25 novembre 1968.
G. Boschetti S.A. Serramenteria, in Manno, la gestione di fabbriche di serramenti, ecc. (FUSC. dell'11. 7. 1963, N° 159, p. 2030). Jean Pierre Bernasconi, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Giovanni Boschetti, già presidente, è ora amministratore unico con firma individuale.

25 novembre 1968. Costruzione, ecc.
G. Tacchella S.A., in Arogno, l'esercizio di un'impresa di costruzione, ecc. (FUSC. del 17. 12. 1962, N° 295, p. 3633). Nell'assemblea generale straordinaria del 19 novembre 1968, la società ha deciso di modificare le modalità di firma nel senso che ora il consiglio d'amministrazione costituisce nel suo seno l'ufficio presidenziale e organizza la gestione e la rappresentanza della società. Stabilisce pure il modo in cui viene esercitato il diritto di firma per la società. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Giacomo Tacchella, già amministratore unico, ora presidente; Fausto Tacchella, da Rovio, in Arogno, membro, e Fedele Contoli, da Russo, in Lugano, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e dalla firma collettiva a due di un membro con il presidente.

26 novembre 1968.
Albergo Golf e Villa Magliasina S.A., in Magliaso, gerenza dell'albergo Villa Magliasina, ecc. (FUSC. del 12. 10. 1965, N° 238, p. 3189). La firma di Sonja Selva, già procuratrice, è estinta.

26 novembre 1968. Immobili, ecc.
Monda S.A., in Lugano, la compera, la vendita di immobili, ecc. (FUSC. del 3. 9. 1968, N° 206, p. 1902). Nell'assemblea generale straordinaria del 21 novembre 1968 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Ferta S.A.** Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

26 novembre 1968. Biancheria, ecc.
Liliana Tempobono-Spreng «casa Rosa», in Lugano, negozio di biancheria (FUSC. del 6. 12. 1963, N° 286, p. 3473). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

26 novembre 1968. Pubblicità, ecc.
Pubblicibar, in Lugano, agenzia di pubblicità, ecc., società anonima (FUSC. del 7. 10. 1965, N° 234, p. 3137). Giuliana Theus, dimissionaria, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Marisa Martelli, da Lugano, in Breganzona. Nuove recapito: Viale Carlo Cattaneo 3, presso studio Antonini e Censi.

26 novembre 1968. Liquori, ecc.
Gio Buton e C. S. p. A., Bologna, Succursale per la Svizzera con sede in Davesco, in Davesco-Soragno, la fabbricazione di liquori, ecc. (FUSC. del 13. 12. 1967, N° 292, p. 4098), società anonima con sede principale a Bologna. Questa ragione sociale è radiata in seguito alla soppressione della succursale.

26 novembre 1968.
Gestioni Finanziarie Alberghiere S.A., in Lugano, la gestione finanziaria, ecc. (FUSC. del 14. 11. 1968, N° 268, p. 2465/66). Annemarie Baumli, d'Adliswil, in Lugano, è stata nominata procuratrice con firma individuale.

26 novembre 1968.
Sinthesis Società Anonima per l'analisi del mercato e la progettazione industriale, in Lugano, l'esecuzione di studi per l'analisi del mercato, ecc. (FUSC. del 30. 1. 1968, N° 24, p. 300). Questa ragione sociale è radiata avendo le autorità fiscali cantonali dato il loro consenso.

Distretto di Mendrisio

25 novembre 1968. Partecipazioni.
Albarella Beach Holding A.G., in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC. del 9. 2. 1968, N° 33, p. 284). Con decisione assembleare del 25 novembre 1968 la società ha aumentato il proprio capitale sociale da fr. 4 000 000 a fr. 20 000 000 mediante emissione di 16 000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 20 000 000, suddiviso in 20 000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

25 novembre 1968. Contabilità, revisioni, controlli, ecc.
Fideconsul S.A., in Chiasso. Società anonima con statuti in data 25 novembre 1968. Scopo: l'esercizio di ogni attività di carattere fiduciario, segnatamente: tenuta di contabilità, revisioni e controlli contabili; consulenza e assistenza amministrative, fiscali e per investimenti; la partecipazione finanziaria ad altre società, in particolare l'acquisto di quote sociali e titoli azionari, come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni e patrimoni. La società potrà inoltre acquistare beni di qualsiasi natura e in generale esplicare ogni operazione finanziaria e commerciale necessaria o utile per il conseguimento dello scopo sociale. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio, e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Comunicazioni agli azionisti per lettera raccomandata se è noto l'indirizzo. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente due nelle persone di Dr Geo Camponovo, da Pedrinate, in Chiasso, presidente, e Ginetta Martinola, da Mendrisio, in Lugano, membro, con firma individuale. Recapito: Corso San Gottardo, 35 Chiasso, Uffici propri.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

25 novembre 1968.
Combustibles et Carburants S.A., à Bex (FOSC. du 5. 1. 1967, p. 37). Les administrateurs Hans Steiner et Claude Roch sont démissionnaires; leur signature est radiée. Walter Wirth, de Wattwil SG, à Lausanne, est nommé président du conseil d'administration. La société est engagée par la signature individuelle de Walter Wirth et par la signature collective à deux d'André Meier (inscrit), secrétaire. Le capital social est augmenté de fr. 100 000 par l'émission de 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune. L'augmentation est entièrement libérée par compensation de créance. Nouveau capital social: fr. 200 000 divisé en 200 actions nominatives, de francs 1000 chacune, entièrement libérées. Nouveau but: commerce de combustibles solides et liquides, de carburants et de tous autres produits pétroliers et l'exploitation de garages et de stations-service. Les statuts sont modifiés en conséquence ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Adresse: Avenue de la Gare, dans ses locaux.

25 novembre 1968. Produits divers.
Sygma S. à r. l., à Bex (FOSC. du 8. 2. 1965, p. 419). La part de l'associé Max Perez est portée de fr. 30 000 à fr. 40 000. Le capital social a été ainsi porté de fr. 40 000 à fr. 50 000. Il est actuellement divisé en 2 parts, soit une part de fr. 40 000 propriété de l'associé Max Perez, et une part de fr. 10 000 propriété de Janine Perez née Léoncini, entièrement libérées par compensation avec les créances que possédaient les associés contre la société. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 12 mai 1967, les statuts ont été modifiés en conséquence.

25 novembre 1968. Epicerie, etc.
Henri Revelly, à Villeneuve. Le chef de la maison est Henri Louis Revelly, allié Pache, d'Avenches, à Villeneuve. Epicerie, primeurs, 76, Grand'Rue.

Bureau de Lausanne

26 novembre 1968. Problèmes de personnel, org. de bureaux, etc.
Interimat S.A., à Pully. Société anonyme. Date des statuts: 23 novembre 1968. But: Etude de tous les problèmes de personnel et mise de celui-ci temporairement ou définitivement à disposition de toutes entreprises industrielles, commerciales, artisanales et des professions libérales; organisation de bureaux techniques et commerciaux; commerce et représentation de meubles, machines, articles et fournitures de bureaux. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur: Claude Burkhalter, de Hasle BE, à Pully. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur et par la signature collective à deux de la directrice Nicole Alexandre, de France, à Pully. Bureaux: Avenue de Lavaux 26.

26 novembre 1968.
Lausanne Investissements S.A., à Lausanne (FOSC. du 3. 2. 1965, p. 367). Le président Francis Gilomen est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Jacques Favre (administrateur), nommé président, et Eric Baudat, d'Arnex-sur-Orbe, à Romanel-sur-Lausanne, lesquels signent collectivement à deux.

26 novembre 1968. Immeubles.
S. I. Rumex Lausanne, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 9. 4. 1964, p. 1106). L'administrateur Aloïs Bron est décédé; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Pierre Michaud, de Bovernier, à Lausanne. Bureaux transférées: Rue du Grand-St-Jean 16 (en l'étude du notaire Jacques Leyvraz).

26 novembre 1968.
Charbons-Mazout S.A., à Lausanne (FOSC. du 10. 4. 1964, p. 1118). Le président Henri Quendoz est décédé; sa signature est radiée. Philippe Martin (secrétaire) est nommé président; il continue à signer collectivement à deux. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Henri Dupertuis, de Bex et Ormont-Dessous, à Lausanne.

26 novembre 1968. Matériel de bureau, etc.
Ifax S.A., à Lausanne, fabrication, commerce et représentation d'appareils, de machines et de fournitures pour le commerce, l'industrie et les administrations, notamment de matériel de bureau (FOSC. du 31. 1. 1968, p. 212). La procuration de Elisabeth Mercier est éteinte.

26 novembre 1968. Vins, spiritueux.
Walter Gogel, à Lausanne, commerce de vins et spiritueux en gros, en faillite (FOSC. du 29. 8. 1968, p. 1874). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

26 novembre 1968.
Transports publics de la Région Lausannoise, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 7. 9. 1966, p. 2834). Les pouvoirs des administrateurs Jean Prahin et Paul Blanc, démissionnaires, sont éteints. Nouveaux administrateurs sans signature: Alexandre Verrey, de Lausanne et Vevey, à Vevey, et Louis Thaler, de Goumoëns-la-Ville, à Pully.

Bureau de Moudon

25 novembre 1968.
Frédy Kessi, studio publicitaire, à Lucens. Le chef de la maison est Jean-Frédy Kessi, de Aegerten BE, à Lucens. Atelier de photographie, dessin, publicité, décoration. Le Clonsel A 2.

Bureau de Nyon

25 novembre 1968. Participations.
Amindus S.A., à Nyon, participations (FOSC. du 14. 10. 1968, N° 241, p. 2216). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 novembre 1968, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

25 novembre 1968. Marchand-fripier.
E. Cruchon, à Nyon, commerce de marchand-fripier (FOSC. du 31. 5. 1963, N° 125, p. 1603). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

25 novembre 1968. Agriculture, aviculture.
Sogra S.A., à Nyon (FOSC. du 23. 10. 1961, N° 248, p. 3073). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Nyon par suite de transfert du siège de la société à Lausanne (FOSC. du 8. 11. 1968, p. 2422).

25 novembre 1968.
Société Immobilière En Mangette A S.A., à Nyon (FOSC. du 29. 8. 1968, N° 202, p. 1874). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Nyon par suite de transfert du siège de la société à Lausanne (FOSC. du 14. 11. 1968, p. 2466).

25 novembre 1968.
Société Immobilière En Mangette B S.A., à Nyon (FOSC. du 29. 8. 1968, N° 202, p. 1874). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Nyon par suite de transfert du siège de la société à Lausanne (FOSC. du 14. 11. 1968, p. 2466).

Bureau d'Orbe

22 novembre 1968.
Société du Battoir à Grains de l'Abergement, à l'Abergement, société coopérative (FOSC. du 31. 3. 1967, N° 74, p. 1093). Dans son assemblée générale du 18 octobre 1968, la société a modifié ses statuts. La nouvelle raison sociale est: **Société du Battoir de l'Abergement.** But: acquisition de tout matériel agricole pour le battage ou autres travaux, sa location; acquisition de tout terrain, immeuble pour atteindre le but social. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité se compose de 3 à 5 membres. La fortune sociale répond seule des engagements sociaux. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président ou du secrétaire.

Bureau de Vevey

26 novembre 1968. Textiles.
R. Favey, à Montreux. Chef de la maison: Roger Victor Favey, de Pompaples, à Montreux. Représentation d'articles textiles en gros et mi-gros pour l'hôtellerie et la restauration. La Corsaz 8.

26 novembre 1968. Immeubles.
S.I. Marché-Est, à Vevey, S. à r. l., à Vevey (FOSC. du 16. 11. 1956, p. 2896), immeuble. La signature du gérant Fritz Caderas est radiée. Sont gérants avec signature collective à deux: Armin Frei, de et à Kloten, et Hans Lampart, de Fischbach LU, à Zurich. Domicile légal: Vevey, Grande Place 8, c/o FOBB, bureau à Zurich, Strasbourgstrasse 5, au secrétariat central de la FOBB.

26 novembre 1968.
Imprimerie Charlet, à Vevey, imprimerie (FOSC. du 20. 1. 1966, p. 204). Adresse actuelle: rue du Midi, 15.

26 novembre 1968. Chauffages centraux.
J. P. Lauffer S.A., à Montreux (FOSC. du 23. 2. 1965, p. 585), chauffages centraux, etc. Adresse actuelle: rue Industrielle 30 bis.

26 novembre 1968.
Bornand Sports S.A., à Montreux (FOSC. du 19. 12. 1963, p. 3602); articles de sport, etc. Gustave Bornand, de Ste Croix, à Montreux, est administrateur, signant individuellement. La société a ouvert un second magasin de vente à Vevey, rue du Théâtre 8.

26 novembre 1968. Immeubles.
S.I. Gamacaf S.A., à Montreux. Selon acte authentique et statuts du 8 novembre 1968, il a été constitué sous cette raison une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles. La société acquerra notamment de la S.A. Fulvia «A» Montreux S.A., à Montreux, 3 appartements de 2 pièces, aux 6ème, 7ème et 8ème étages, sud-ouest, de l'immeuble Fulvia A, à Clarens, pour le prix accepté et global de fr. 232 000. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Germaine Blancpain, de et à Montreux, est seule administratrice. Le capital social est de fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000 et divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Bureau à l'avenue du Casino 11, chez le notaire Marc Chessex.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

8. Oktober 1968. Lebensmittel usw.
Einkaufsgenossenschaft Salgesch (EKGS), in Salgesch. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 22. Juni 1968 eine Genossenschaft. Sie bezweckt durch gemeinsamen Einkauf den Mitgliedern den Erwerb von Lebensmitteln und Landwirtschaftsprodukten zu erleichtern. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 200 ausgegeben. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsblatt des Kantons Wallis, die gesetzlich vorgeschriebenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Vorstand von 5 Mitgliedern, bildet die Verwaltung. Hermann Bregy, von Ems, in Salgesch, ist Präsident, und Leo Pichel, Aktuar, beide von und in Salgesch. Sie führen Kollektivunterschrift. Rechtsdomizil: beim Präsidenten.

Bureau de St-Maurice

25 novembre 1968.
Swissboring, société suisse de sondages et prospection SA, succursale de Martigny, à Martigny (FOSC. du 13. 11. 1967, p. 3716), avec siège principal à Zurich. La signature de Mario Singer est radiée. Celle de Karl Blatter est modifiée en ce qu'il est actuellement président et délégué.

25 novembre 1968. Garage, etc.
J. Renon, à Fully. Titulaire: Joseph Renon, d'Italie, à Fully. Garage-atelier de réparations de véhicules à moteur sous l'enseigne «Garage du Pont».

Bureau de Sion

25 novembre 1968. Immeubles.
Résidence de la Forêt Crans SA, à Crans s/Lens. Suivant acte authentique et statuts du 5 novembre 1968, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, avec ou sans accessoires, la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions s'y rapportant, notamment l'exploitation d'un hôtel. Le capital social de fr. 60 000 est divisé en 60 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications doivent se faire dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont à adresser aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus ou par une insertion dans l'organe de publicité. Le conseil d'administration est composé d'un à 5 membres, actuellement de: François de Paula Canadas, d'Espagne, à Lausanne, président; Robert Tronchet, de Versoix, à Sion, vice-président; Henri Verrey, de Lausanne et Berne, à Renens, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration. Domicile légal: c/o Arthur Mudry, à Lens. Bureaux: c/o Intrading Co SA, Grand Pont 12, à Lausanne.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

26 novembre 1968. Restaurant.
Robert Flück, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un restaurant à l'enseigne «Restaurant de l'Horloge» (FOSC. du 9. 2. 1967, N° 33, p. 499). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

26 novembre 1968. Horlogerie.
Helmut Sinn, Frankfurt/Main, Zweigniederlassung Bern, jusqu'ici à Berne, importation et exportation de spécialités horlogères (FOSC. du 21. 2. 1967, N° 43, p. 641). La raison individuelle «Helmut Sinn», inscrite sur le registre du commerce de Frankfurt am Main (Allemagne de l'Ouest), avec siège principal à Frankfurt am Main, a transféré le siège de la succursale de Berne à La Chaux-de-Fonds. La raison est maintenant: **Helmut Sinn, Frankfurt/Main, succursale de La Chaux-de-Fonds.** Le chef de la raison est Helmut Sinn, d'Allemagne, à Frankfurt am Main. La succursale est représentée par la signature individuelle du titulaire, Helmut Sinn, et par le fondé de pouvoir, Dr Adolf Léon Benz, de Winterthour, à La Chaux-de-Fonds, qui signe individuellement. Importation et exportation de spécialités horlogères, principalement de montres. Domicile: Rue Fritz-Courvoisier 58 (chez le Dr Adolf L. Benz).

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

SUISA

Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger
Société Suisse des Auteurs et Editeurs
Società Svizzera degli Autori ed Editori

Nach den Bestimmungen des Bundesgesetzes vom 25. September 1940 (BS 2, 834) betreffend die Verwertung von Urheberrechten darf sich nur eine einzige schweizerische Gesellschaft mit der Verwaltung von Aufführungs- und Senderechten an nichttheatralischen Musikwerken befassen. Diese Gesellschaft ist die Suisa, Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger, Bellariastrasse 82, Zürich. Sie steht unter Aufsicht des Bundesrates.

Die Suisa darf nur Entschädigungen verlangen, die in einem von der Eidgenössischen Schiedskommission für die Verwertung von Urheberrechten genehmigten Tarif festgelegt worden sind. Diese Schiedskommission hat am 12. November 1968 folgenden Tarif genehmigt:

Tarif B

Urheberrechts-Entschädigungen für Musikaufführungen, die von schweizerischen Blasmusiken veranstaltet werden

I
Tarifansätze

A
Blasmusiken, die mit der Suisa Jahresverträge abschliessen

Anlässe, bei denen die Blasmusik selber spielt und die sie unter ihrem eigenen Namen veranstaltet

1 Die jährliche Pauschalentschädigung beträgt:
Fr. 1.80 pro mitspielendes Mitglied im 17. Altersjahr und darüber,
Fr. –.90 pro mitspielendes Mitglied unter dem 17. Altersjahr,
mindestens indessen Fr. 25.— pro Blasmusik.

2 Für die Berechnung der Pauschal-Entschädigung ist der Mitgliederbestand im Zeitpunkt des Vertragsabschlusses massgebend. Aenderungen des Mitgliederbestandes sind erst zu berücksichtigen, wenn sich dieser um mindestens einen Fünftel vergrössert oder vermindert hat.
Die Dirigenten zählen zu den mitspielenden Mitgliedern.

3 In der Pauschal-Entschädigung gemäss Ziffer 1 sind inbegriffen:
- das Auftreten der Blasmusik an regionalen und eidgenössischen Anlässen der Blasmusiken und ihrer Verbände;
- Konzerte und Festspiel-Aufführungen, zu denen die Blasmusik Musiker oder Sänger zuzieht, die ihr sonst nicht angehören, soweit diese Zuzüger nicht die Mehrheit der an den Aufführungen mitwirkenden Personen bilden.
Wirken mehrheitlich Zuzüger an einem Konzert oder an einer Festspielaufführung mit, so gelten die Ansätze des Tarifes K der Suisa.

4 In der Pauschal-Entschädigung gemäss Ziffer 1 sind nicht inbegriffen:
- Aufführungen von Tanz- und Unterhaltungs-Musik sowie Jazzmusik-, Variété-, Revue-, Cabaret- und ähnliche Darbietungen, für welche die Blasmusik Einzelmusiker, Kapellen, Orchester, andere Ensembles u.a.m. beizieht oder zu denen sie Schallplatten oder Tonbänder verwendet. Dafür gelten die Tarifansätze in den Ziffern 5–7;
- Fälle, in denen die Blasmusik von anderer Seite zur Mitwirkung beigezogen oder verpflichtet wird, so beispielsweise bei Schützenfesten, anderen Sportanlässen u.a.m.

Aufführungen von Tanz- und Unterhaltungs-Musik sowie Jazzmusik-, Variété-, Revue-, Cabaret- und ähnliche Darbietungen, für welche die Blasmusik Einzelmusiker, Kapellen, Orchester, andere Ensembles u.a.m beizieht oder zu denen sie Schallplatten oder Tonbänder verwendet.

5 Für konzertmässige Darbietungen, die mehr als eine Stunde dauern, gelten die Ansätze des Tarifes K der Suisa.

6 Für alle anderen Darbietungen beträgt die Pauschal-Entschädigung:
Fr. 6.— pro Musiktag für die im Vertrag zwischen der Blasmusik und der Suisa genannten Anlässe;
Fr. 12.— pro Musiktag für die anderen Anlässe.

7 Als Musiktag gilt die Zeit von 6 Uhr morgens eines Tages bis 6 Uhr morgens des nächsten Tages.

B
Blasmusiken, die keine Jahresverträge mit der Suisa abschliessen

8 Die Pauschal-Entschädigung für das eigene Auftreten der Blasmusik beträgt Fr. 50.— pro Musiktag. Als Auftreten gilt auch die Teilnahme an den regionalen und eidgenössischen Anlässen der Blasmusiken und ihrer Verbände.
Dieser Betrag erhöht sich um die Hälfte, wenn die Aufführungserlaubnis der Suisa nicht vor dem Anlass eingeholt wurde.

9 Die Entschädigungen für alle anderen Darbietungen, die von Blasmusiken veranstaltet werden, berechnen sich nach den Tarifen Hb, K oder M der Suisa.

II
Ermässigungen

10 Blasmusiken, die einem schweizerischen Landesverband angehören, welcher die Suisa in ihren Aufgaben unterstützt, und die zudem alle mit der Aufführungserlaubnis verbundenen Bedingungen erfüllen, haben Anspruch auf eine Ermässigung von 10% der im vorliegenden Tarif festgesetzten Ansätze.
Die Entschädigung für Jahresverträge beträgt indessen stets mindestens Fr. 25.—.

III
Zahlungsbedingungen

11 Die Entschädigungen auf Grund von Jahresverträgen werden am 1. März jedes Vertragsjahres fällig.

12 Die Entschädigungen für einen einzelnen Anlass sind spätestens 10 Tage nach dessen Durchführung oder nach Erhalt der Rechnung zu zahlen.

13 Für fällige Entschädigungen hat die Suisa die Blasmusik einmal schriftlich zu mahnen. Geht die Zahlung nicht innert 10 Tagen nach der Mahnung ein, so kann die Suisa die Betreibung einleiten.

IV
Verzeichnisse der aufgeführten Werke

14 Blasmusiken, die mit der Suisa Jahresverträge abschliessen, haben ihr das Verzeichnis der während eines Kalenderjahres aufgeführten Musikwerke bis zum
31. Januar des folgenden Jahres
einzusenden. In dieses Verzeichnis sind alle Werke einzutragen, die von der Blasmusik ausserhalb der Proben gespielt wurden.

15 Finden während eines Kalenderjahres keine Musikaufführungen statt, so ist das der Suisa, ebenfalls bis zum 31. Januar des folgenden Jahres, schriftlich mitzuteilen.

16 Blasmusiken, die keinen Jahresvertrag mit der Suisa abschliessen, haben ihr ein Verzeichnis für jeden einzelnen Anlass bis spätestens 10 Tage nach dessen Durchführung einzusenden.

17 Für ein fehlendes oder ungenügendes Verzeichnis hat die Suisa die Blasmusik einmal schriftlich zu mahnen. Bleibt die Mahnung erfolglos, so kann die Suisa frühestens 10 Tage nach der Mahnung eine Konventionalstrafe von Fr. 20.— bis Fr. 50.— geltend machen.

V
Gültigkeitsdauer

18 Dieser Tarif ist vom 1. Januar 1969 bis zum 31. Dezember 1973 gültig.

19 Bei wesentlicher Aenderung der Verhältnisse kann er vorzeitig revidiert werden.

SUISA

Société Suisse des Auteurs et Editeurs
Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger
Società Svizzera degli Autori ed Editori

Conformément aux dispositions de la Loi fédérale du 25 septembre 1940 (RS 2, 824) concernant la perception de droits d'auteur, une seule société suisse est autorisée à percevoir les droits d'exécution et d'émission pour les oeuvres musicales non théâtrales. Cette société est la Suisa, Société suisse des auteurs et éditeurs, Bellariastrasse 82, Zurich. Elle est placée sous la surveillance du Conseil fédéral.

La Suisa ne peut demander que des indemnités prévues dans un tarif approuvé par la Commission arbitrale fédérale en matière de perception de droits d'auteur. Cette commission a, le 12 novembre 1968, approuvé le tarif suivant:

Tarif B

Redevances de droit d'auteur pour exécutions musicales organisées par des sociétés d'instruments à vent ayant leur siège en Suisse

I
Taux du tarif

A
Sociétés qui concluent des contrats annuels

Manifestations où la société joue elle-même et qu'elle organise sous son propre nom

1 La redevance forfaitaire annuelle se monte à
Fr. 1.80 par membre exécutant âgé de 17 ans ou plus,
Fr. –.90 par membre exécutant âgé de moins de 17 ans,
au minimum cependant Fr. 25.— par société et par an.

2 Est déterminant pour le calcul de la redevance annuelle l'effectif total des membres exécutants au moment de la conclusion du contrat. Des modifications d'effectif ne sont prises en considération que si elles atteignent au moins un cinquième de l'effectif, en plus ou en moins.
Les directeurs d'orchestre comptent comme membres exécutants.

3 Sont compris dans la redevance selon § 1 ci-dessus:
- la participation de la société à des fêtes fédérales ou régionales organisées par des sociétés de musique ou par leurs associations;
- les concerts et représentations de festivals pour lesquels la société fait appel au concours de musiciens ou chanteurs étrangers à la société, ceci pour autant que ces musiciens ou chanteurs ne constituent pas la majorité des exécutants.
Si, au contraire, les exécutants étrangers à la société sont en majorité lors de telles manifestations, c'est alors le tarif K de la Suisa qui devient applicable.

4 Ne sont pas comprises dans la redevance, selon § 1 ci-dessus:
- les manifestations récréatives ou dansantes, les concerts de jazz, les spectacles de variétés, de revues, de cabarets et similaires pour lesquels la société fait appel à des musiciens, solistes, orchestres ou autres ensembles musicaux, ainsi que les manifestations pour lesquelles la société fait usage de disques ou de bandes sonores. Pour ces manifestations, les taux des § 5 à 7 ci-dessous sont applicables;
- les manifestations auxquelles la société est appelée par des tiers à collaborer, par exemple des fêtes de tir ou autres manifestations sportives, etc.

Manifestations récréatives ou dansantes, concerts de jazz, spectacles de variétés, de revues, de cabarets et similaires pour lesquels la société fait appel à des musiciens, solistes, orchestres ou autres ensembles musicaux, ainsi que manifestations pour lesquelles la société fait usage de disques ou de bandes sonores.

5 Les productions musicales à caractère de concert d'une durée de plus d'une heure sont visées par le tarif K de la Suisa.

6 Pour toutes les autres productions, la redevance forfaitaire se monte à
Fr. 6.— par jour de musique, pour les manifestations mentionnées dans le contrat annuel conclu entre la société et la Suisa;
Fr. 12.— par jour de musique pour les autres manifestations.

7 Le «jour de musique», au sens du présent tarif, commence à 06 h 00 pour s'achever à 06 h 00 le lendemain matin.

B
Sociétés qui ne concluent pas de contrat annuel avec la Suisa

8 La redevance forfaitaire est de Fr. 50.— par jour de musique pour les manifestations où la société joue elle-même. Cette redevance est également valable pour la participation de la société à des fêtes fédérales ou régionales de sociétés de musique ou de leurs associations.
Elle est majorée de 50% lorsque l'autorisation n'a pas été demandée à la Suisa préalablement.

9 Les redevances pour toutes les autres manifestations organisées par des sociétés de musique sont fixées d'après les tarifs Hb, K ou M de la Suisa.

II
Réductions

10 Les sociétés d'instruments à vent affiliées à une association nationale qui seconde la Suisa dans ses tâches ont droit à une réduction de 10%, pour autant qu'elles remplissent ponctuellement les conditions auxquelles l'autorisation de la Suisa est liée.
La redevance pour contrats annuels s'élève cependant, en tout cas, à Fr. 25.— au minimum.

III
Conditions de paiement

11 Les redevances forfaitaires des contrats annuels sont payables le 1er mars de chaque année contractuelle.

12 Les redevances pour manifestations occasionnelles sont payables au plus tard 10 jours après la manifestation ou après réception de la facture.

13 Les redevances non payées à l'échéance font l'objet d'un rappel écrit de la Suisa. Si le paiement n'intervient pas dans les 10 jours qui suivent le rappel, la Suisa peut engager la poursuite.

IV
Relevés des oeuvres musicales exécutées

14 Les sociétés titulaires d'un contrat annuel avec la Suisa sont tenues de lui remettre,
avant le 31 janvier de chaque année contractuelle,
les relevés des œuvres musicales exécutées au cours de l'année précédente. Ces relevés doivent porter mention de tous les morceaux de musique qui ont été joués par la société, en dehors des répétitions.

15 Si aucune exécution musicale n'a eu lieu pendant une année civile, la société doit en avertir la Suisa par écrit, avant le 31 janvier de l'année suivante également.

16 Les sociétés qui ne concluent pas de contrats annuels avec la Suisa doivent lui fournir un relevé du programme pour chaque manifestation isolément, et cela dans les 10 jours qui suivent la manifestation.

17 Tout relevé manquant ou insuffisant fait l'objet d'une réclamation écrite de la Suisa. Si cette réclamation reste sans effet dans les 10 jours qui suivent, la Suisa peut infliger à la société une amende conventionnelle allant de Fr. 20.— à Fr. 50.— pour chaque manquement aux obligations.

V
Durée de validité

18 Le présent tarif est valable du 1er janvier 1969 au 31 décembre 1973.

19 Il peut être révisé par anticipation, en cas de modification profonde des circonstances.

SUISA

Società Svizzera degli Autori ed Editori
Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger
Société Suisse des Auteurs et Editeurs

Conformemente alle disposizioni della Legge federale del 25 settembre 1940 (CS 2, 818) concernente la riscossione dei diritti d'autore, una sola società svizzera è autorizzata a percepire i diritti di esecuzione e di emissione per le opere musicali non teatrali. Questa società è la Suisa, Società Svizzera degli Autori ed Editori, Bellariastrasse 82, Zurigo. Essa è posta sotto la sorveglianza del Consiglio Federale.

La Suisa non può domandare che delle indennità previste in una tariffa approvata dalla Commissione arbitrale federale in materia di riscossione dei diritti d'autore. Questa Commissione ha, in data 12 novembre 1968, approvato la tariffa seguente:

Tariffa B

Indennità dei diritti d'autore per esecuzioni musicali organizzate dalle Società per le fanfare che hanno la loro residenza in Isvizzera

I
Tassi della tariffa

A
Società che concludono con la Suisa dei contratti annuali

Manifestazioni durante le quali la società suona essa stessa e che organizza sotto il suo proprio nome

1 L'indennità annuale a forfait ammonta a
fr. 1.80 per membro esecutore di 17 anni o più,
fr. –.90 per membro esecutore di meno di 17 anni,
al minimo però fr. 25.— per società e per anno.

2 Per il conteggio dell'indennità annuale, viene preso come base il totale dei membri esecutori che fanno parte della società al momento della conclusione del contratto. Delle modificazioni che sopravvengono nel numero dei membri, vengono prese in considerazione solamente se questo aumenta o diminuisce di almeno un quinto.
I dirigenti contano come membri esecutori.

3 Sono comprese nelle indennità a forfait annuali secondo cifra 1 qui sopra:
- la partecipazione della società a delle feste federali e regionali organizzate da società di musica o dalle loro associazioni;
- i concerti e rappresentazioni di festivals per i quali la società scrittura dei musicisti o cantanti che non fanno parte della stessa, pertanto che questi musicisti o cantanti non costituiscano la maggioranza degli esecutori.
Se al contrario, il concorso di estranei alla società è in maggioranza, è allora la tariffa K della Suisa che deve applicarsi.

4 Non sono comprese nelle indennità a forfait annuali secondo cifra 1 qui sopra:
- le manifestazioni ricreative o danzanti, i concerti di jazz, gli spettacoli di varietà, di rivista, di cabarets e simili, per le quali la società scrittura dei musicisti, solisti, orchestre, come pure per le manifestazioni per le quali la società fa uso di dischi o nastri magnetici. Per queste manifestazioni sono applicabili i tassi compresi nelle cifre 5 a 7 qui sotto;
- le manifestazioni alle quali la società è chiamata da terzi a collaborare, per esempio feste di tiro o altre manifestazioni sportive, ecc.

Manifestazioni ricreative o danzanti, concerti di jazz, spettacoli di varietà, rivista, cabarets e simili, per le quali la società scrittura dei musicisti, solisti, orchestre, come pure manifestazioni per le quali la società fa uso di dischi o nastri magnetici.

5 Le produzioni musicali aventi carattere di concerto di una durata di più di un'ora cadono sotto la tariffa K della Suisa.

6 Per tutte le altre produzioni, l'indennità a forfait ammonta a
fr. 6.— per giorno di musica, per le manifestazioni menzionate nel contratto annuale concluso tra la società e la Suisa
fr. 12.— per giorno di musica per le altre manifestazioni.

7 Per «giorno di musica» si intende il tempo compreso tra le ore 06.00 alle ore 06.00 del giorno seguente.

B
Società che non concludono contratti annuali con la Suisa

8 L'indennità a forfait è di fr. 50.— per giorno di musica per le manifestazioni in cui la società suona essa stessa. Quest'indennità è pure pagabile per la partecipazione della società a delle feste federali e regionali di società di musica o delle loro associazioni. Essa è aumentata del 50% quando l'autorizzazione non è stata chiesta anticipatamente alla Suisa.

9 Le indennità per tutte le altre manifestazioni organizzate da società per le fanfare sono fissate conformemente alle tariffe Hb, K o M della Suisa.

II
Riduzioni

10 Le fanfare che sono affiliate ad un'associazione nazionale, la quale aiuta la Suisa ad adempiere i suoi compiti e che d'altra parte adempiono puntualmente le condizioni legate all'accordo dell'autorizzazione, sono a beneficio di una riduzione del 10% sui tassi della presente tariffa.
Però l'indennità per i contratti annuali ammonta sempre a fr. 25.— al minimo.

III
Condizioni di pagamento

11 Le indennità fissate nei contratti annuali sono pagabili il 1° marzo di ogni anno contrattuale.

12 Le indennità per manifestazioni isolate sono pagabili al più tardi 10 giorni dopo la manifestazione o dopo aver ricevuto la fattura.

13 Le indennità impagate alla scadenza, vengono richiamate una volta per iscritto. Se il pagamento non è fatto nei 10 giorni che seguono il richiamo, la Suisa può iniziare l'esecuzione.

IV
Rimessa dei programmi delle opere musicali eseguite

14 Le società che hanno concluso dei contratti annuali con la Suisa, devono rimettere al
31 gennaio dell'anno seguente
I programmi delle opere eseguite durante l'anno calendario. Questi programmi devono menzionare tutti i pezzi di musica che sono stati suonati dalla società, all'infuori delle prove.

15 Se nessuna esecuzione ha avuto luogo durante un anno calendario, la società avvertirà la Suisa per iscritto, fino al 31 gennaio dell'anno seguente.

16 Le società che non concludono dei contratti annuali con la Suisa, devono mandare una lista dei pezzi eseguiti per ogni manifestazione isolata e ciò al più tardi nei 10 giorni che seguono la manifestazione.

17 Per ogni programma mancante o insufficiente, la Suisa manderà un richiamo scritto alla società responsabile. Se questo richiamo resta senza effetto, la Suisa può, al più presto 10 giorni dopo, applicare alla società una multa convenzionale di fr. 20.— a fr. 50.—, secondo il caso.

V
Durata di validità

18 La presente tariffa è valevole dal 1° gennaio 1969 al 31 dicembre 1973.

19 In caso di un cambiamento profondo della situazione, essa può fare l'oggetto di una revisione anticipata.

SUISA

Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger
Société Suisse des Auteurs et Editeurs
Società Svizzera degli Autori ed Editori

Nach den Bestimmungen des Bundesgesetzes vom 25. September 1940 (BS 2, 834) betreffend die Verwertung von Urheberrechten darf sich nur eine einzige schweizerische Gesellschaft mit der Verwaltung von Aufführungs- und Senderechten an nichttheatralischen Musikwerken befassen. Diese Gesellschaft ist die Suisa, Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger, Bellariastrasse 82, Zürich. Sie steht unter der Aufsicht des Bundesrates.

Die Suisa darf nur Entschädigungen verlangen, die in einem von der Eidgenössischen Schiedskommission für die Verwertung von Urheberrechten genehmigten Tarif festgelegt worden sind. Diese Schiedskommission hat am 30. Oktober 1968 folgenden Tarif genehmigt:

Tarif F

Urheberrechts-Entschädigungen für Musikaufführungen, die von schweizerischen Chören oder Instrumental-Vereinigungen veranstaltet werden

Als Instrumental-Vereinigungen im Sinne dieses Tarifes gelten Handharmonika-Clubs und -Schulen, Gitarren-, Mandolinen- und Zither-Vereine, Mundharmonika-Ensembles u.a.

Besondere Tarife bestehen für die Kirchenchöre (Tarif C), Jodlerclubs (Tarif G) sowie für die Konzertinstitute (Tarif D), Orchestervereine (Tarif Dc), Oratorienchöre, Konservatorien und Musikschulen (Tarif K), Blasmusiken (Tarif B) und die Tanz- und Unterhaltungs-Ensembles aller Art (Tarife Hb und K).

I
Tarifansätze

A
Chöre und Instrumental-Vereinigungen, die mit der Suisa Jahresverträge abschliessen

Anlässe, bei denen der Chor oder die Instrumental-Vereinigung selber auftritt und die er oder sie unter eigenem Namen veranstaltet

1 Die jährliche Pauschal-Entschädigung beträgt:
Fr. 1.40 pro mitwirkendes Mitglied im 17. Altersjahr und darüber,
Fr. –.70 pro mitwirkendes Mitglied unter dem 17. Altersjahr,
mindestens indessen Fr. 15.— pro Chor oder Instrumental-Vereinigung.

2 Für die Berechnung der Pauschal-Entschädigung ist der Mitgliederbestand im Zeitpunkt des Vertragsabschlusses massgebend. Aenderungen des Mitgliederbestandes sind erst zu berücksichtigen, wenn sich dieser um mindestens einen Fünftel vergrössert oder vermindert hat.

3 In der Pauschal-Entschädigung gemäss Ziffer 1 sind inbegriffen:
- das Auftreten des Chores oder der Instrumental-Vereinigung an regionalen und eidgenössischen Anlässen der Chöre oder Vereinigungen und ihrer Verbände;
- Konzerte und Festspiel-Aufführungen, zu denen der Chor oder die Instrumental-Vereinigung Musiker oder Sänger zuzieht, die ihm oder ihr sonst nicht angehören, soweit diese Zuzüger nicht die Mehrheit der an den Aufführungen mitwirkenden Personen bilden.
Wirken mehrheitlich Zuzüger an einem Konzert oder an einer Festspielaufführung mit, so gelten die Ansätze des Tarifes K der Suisa.

4 In der Pauschalentschädigung gemäss Ziffer 1 hiervor sind nicht inbegriffen:
- Aufführungen von Tanz- und Unterhaltungs-Musik sowie Jazzmusik-, Variété-, Revue-, Cabaret- und ähnliche Darbietungen, für welche der Chor oder die Instrumental-Vereinigung Einzelmusiker, Kapellen, Orchester, andere Ensembles u.a.m. beizieht oder zu denen Schallplatten oder Tonbänder verwendet werden. Dafür gelten die Tarifansätze in den Ziffern 5–7.
- Fälle, in denen der Chor oder die Instrumental-Vereinigung von anderer Seite zur Mitwirkung beigezogen oder verpflichtet wird, so beispielsweise bei Schützenfesten, anderen Sportanlässen u.a.m.

Aufführungen von Tanz- und Unterhaltungs-Musik sowie Jazzmusik-, Variété-, Revue-, Cabaret- und ähnliche Darbietungen, für welche der Chor oder die Instrumental-Vereinigung Einzelmusiker, Kapellen, Orchester, andere Ensembles u.a.m. beizieht oder zu denen Schallplatten oder Tonbänder verwendet werden

5 Für konzertmässige Darbietungen, die mehr als eine Stunde dauern, gelten die Ansätze des Tarifes K der Suisa.

6 Für alle anderen Darbietungen beträgt die Pauschal-Entschädigung:
Fr. 6.— pro Musiktag für die im Vertrag zwischen dem Chor oder der Instrumental-Vereinigung und der Suisa genannten Anlässe;
Fr. 12.— pro Musiktag für die anderen Anlässe.

7 Als Musiktag gilt die Zeit von 6 Uhr morgens eines Tages bis 6 Uhr morgens des nächsten Tages.

B
Chöre und Instrumental-Vereinigungen, die keine Jahresverträge mit der Suisa abschliessen

8 Die Pauschal-Entschädigung für das eigene Auftreten des Chors oder der Instrumental-Vereinigung beträgt Fr. 40.— pro Musiktag. Als Auftreten gilt auch die Teilnahme an den regionalen und eidgenössischen Anlässen der Chöre oder Instrumental-Vereinigungen und ihrer Verbände.
Dieser Betrag erhöht sich um die Hälfte, wenn die Aufführungserlaubnis der Suisa nicht vor dem Anlass eingeholt wurde.

9 Die Entschädigungen für alle anderen Darbietungen, die von den Chören oder Instrumental-Vereinigungen veranstaltet werden, berechnen sich nach den Tarifen Hb, K oder M der Suisa.

II
Ermässigungen

10 Chöre und Instrumental-Vereinigungen, die einem schweizerischen Landesverband angehören, welcher die Suisa in ihren Aufgaben unterstützt, und die zudem alle mit der Aufführungserlaubnis verbundenen Bedingungen erfüllen, haben Anspruch auf eine Ermässigung von 10% der im vorliegenden Tarif festgesetzten Ansätze.
Die Entschädigung für Jahresverträge beträgt indessen stets mindestens Fr. 15.—.

III
Zahlungsbedingungen

11 Die Entschädigungen auf Grund von Jahresverträgen werden am 1. Februar jedes Vertragsjahres fällig.

12 Die Entschädigungen für einen einzelnen Anlass sind spätestens 10 Tage nach dessen Durchführung oder nach Erhalt der Rechnung zu zahlen.

13 Für fällige Entschädigungen hat die Suisa den Chor oder die Instrumental-Vereinigung einmal schriftlich zu mahnen. Geht die Zahlung nicht innert 10 Tagen nach der Mahnung ein, so kann die Suisa die Betreibung einleiten.

IV
Verzeichnisse der aufgeführten Werke

14 Chöre und Instrumental-Vereinigungen, die mit der Suisa Jahresverträge abschliessen, haben ihr das Verzeichnis der während eines Kalenderjahres aufgeführten Musikwerke bis zum
31. Januar des folgenden Jahres
einzusenden. In dieses Verzeichnis sind alle Werke einzutragen, die ausserhalb der Proben dargeboten werden.

15 Finden während eines Kalenderjahres keine Musikaufführungen statt, so ist dies der Suisa, ebenfalls bis zum 31. Januar des folgenden Jahres, schriftlich mitzuteilen.

16 Chöre und Instrumental-Vereinigungen, die keinen Jahresvertrag mit der Suisa abschliessen, haben ihr ein Verzeichnis für jeden einzelnen Anlass bis spätestens 10 Tage nach dessen Durchführung einzusenden.

17 Für ein fehlendes oder ungenügendes Verzeichnis hat die Suisa den Chor oder die Instrumental-Vereinigung einmal schriftlich zu mahnen. Bleibt die Mahnung erfolglos, so kann die Suisa frühestens 10 Tage nach der Mahnung eine Konventionalstrafe von Fr. 20.— bis Fr. 50.— geltend machen.

V
Gültigkeitsdauer

18 Dieser Tarif ist vom 1. Januar 1969 bis zum 31. Dezember 1973 gültig.

19 Bei wesentlicher Aenderung der Verhältnisse kann er vorzeitig revidiert werden.

SUISA

Société Suisse des Auteurs et Editeurs
Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger
Società Svizzera degli Autori ed Editori

Conformément aux dispositions de la loi fédérale du 25 septembre 1940 (RS 2, 824) concernant la perception de droits d'auteur, une seule société suisse est autorisée à percevoir les droits d'exécution et d'émission pour les œuvres musicales non théâtrales. Cette société est la Suisa, Société suisse des auteurs et éditeurs, Bellariastrasse 82, Zurich. Elle est placée sous la surveillance du Conseil fédéral.

La Suisa ne peut demander que des indemnités prévues dans un tarif approuvé par la Commission arbitrale fédérale en matière de perception de droits d'auteur. Cette commission a, le 30 octobre 1968, approuvé le tarif suivant:

Tarif F

Redevances de droits d'auteur pour exécutions musicales organisées par des sociétés chorales ou instrumentales ayant leur siège en Suisse

Sont considérées comme sociétés instrumentales, au sens du présent tarif, les clubs et écoles d'accordéonistes, les sociétés de mandolinistes, de guitaristes, de citharistes, les ensembles de musique à bouche, etc.

Il existe des tarifs particuliers applicables aux chœurs d'église (tarif C), aux clubs de yodleurs (tarif G) ainsi qu'aux sociétés de concerts (tarif D), aux orchestres symphoniques d'amateurs (tarif Dc), aux chœurs d'oratorios, conservatoires et écoles de musique (tarif K), aux sociétés d'instruments à vent (tarif B) et aux ensembles de musique de danse et récréative de tous genres (tarif Hb et K).

I
Taux du tarif

A
Sociétés chorales ou instrumentales qui concluent avec la Suisa des contrats annuels

Manifestations où la société se produit elle-même et qu'elle organise sous son propre nom

1 La redevance forfaitaire annuelle se monte à:
Fr. 1.40 par membre exécutant âgé de 17 ans ou plus,
Fr. –.70 par membre exécutant âgé de moins de 17 ans,
au minimum cependant Fr. 15.— par société.

2 Est déterminant pour le calcul de la redevance annuelle l'effectif total des membres exécutants au moment de la conclusion du contrat. Des modifications d'effectif ne sont prises en considération que si elles atteignent au moins un cinquième de l'effectif, en plus ou en moins.

3 Sont compris dans la redevance selon § 1 ci-dessus:
- la participation de la société à des fêtes fédérales ou régionales organisées par des sociétés chorales ou instrumentales ou par leurs associations;

- les concerts et représentations de festivals pour lesquels la société fait appel au concours de musiciens ou chanteurs étrangers à la société, ceci pour autant que ces musiciens ou chanteurs ne constituent pas la majorité des exécutants.
  Si, au contraire, les exécutants étrangers à la société sont en majorité lors de telles manifestations, c'est alors le tarif K de la Suisa qui devient applicable.

4 Ne sont pas comprises dans la redevance, selon § 1 ci-dessus:
- les manifestations récréatives ou dansantes, les concerts de jazz, les spectacles de variétés, de revues, de cabarets et similaires pour lesquels la société fait appel à des musiciens, solistes, orchestres ou autres ensembles musicaux, ainsi que les manifestations pour lesquelles la société fait usage de disques ou de bandes sonores. Pour ces manifestations, les taux des § 5 à 7 ci-dessous sont applicables;
- les manifestations auxquelles la société est appelée par des tiers à collaborer, par exemple des fêtes de tir ou autres manifestations sportives, etc.

Manifestations récréatives ou dansantes, concerts de jazz, spectacles de variétés, de revues, de cabarets et similaires pour lesquels la société chorale ou instrumentale fait appel à des musiciens, solistes, orchestres ou autres ensembles musicaux, ainsi que manifestations pour lesquelles la société fait usage de disques ou de bandes sonores

5 Les productions musicales à caractère de concert d'une durée de plus d'une heure sont visées par le tarif K de la Suisa.

6 Pour toutes les autres productions, la redevance forfaitaire se monte à

Fr. 6.— par jour de musique, pour les manifestations mentionnées dans le contrat annuel conclu entre la société et la Suisa;
Fr. 12.— par jour de musique pour les autres manifestations.

7 Le «jour de musique», au sens du présent tarif, commence à 06 h 00 pour s'achever à 06 h 00 le lendemain matin.

B

Sociétés chorales ou instrumentales qui ne concluent pas de contrat annuel avec la Suisa

8 La redevance forfaitaire est de Fr. 40.— par jour de musique pour les manifestations où la société joue elle-même. Cette redevance est également valable pour la participation de la société à des fêtes fédérales ou régionales de sociétés chorales ou instrumentales ou de leurs associations.
Elle est majorée de 50% lorsque l'autorisation n'a pas été demandée préalablement à la Suisa.

9 Les redevances pour toutes les autres manifestations organisées par des sociétés chorales ou instrumentales sont fixées d'après les tarifs Hb, K ou M de la Suisa.

II
Réductions

10 Les sociétés chorales ou instrumentales affiliées à une association nationale qui seconde la Suisa dans ses tâches ont droit à une réduction de 10%, pour autant qu'elles remplissent ponctuellement les conditions auxquelles l'autorisation de la Suisa est liée. La redevance pour contrats annuels s'élève cependant, en tout cas, à Fr. 15.— au minimum.

III
Conditions de paiement

11 Les redevances forfaitaires des contrats annuels sont payables le 1er février de chaque année contractuelle.

12 Les redevances pour manifestations occasionnelles sont payables au plus tard 10 jours après la manifestation ou après réception de la facture.

13 Les redevances non payées à l'échéance font l'objet d'un rappel écrit de la Suisa. Si le paiement n'intervient pas dans les 10 jours qui suivent le rappel, la Suisa peut engager la poursuite.

IV
Relevés des oeuvres musicales exécutées

14 Les sociétés chorales ou instrumentales titulaires d'un contrat annuel avec la Suisa sont tenues de lui remettre,

avant le 31 janvier de chaque année contractuelle,

les relevés des œuvres musicales exécutées au cours de l'année civile précédente. Ces relevés doivent porter mention de tous les morceaux de musique qui ont été joués par la société, en dehors des répétitions.

15 Si aucune exécution musicale n'a eu lieu pendant une année civile, la société doit en avertir la Suisa par écrit, avant le 31 janvier de l'année suivante également.

16 Les sociétés qui ne concluent pas de contrats annuels avec la Suisa doivent lui fournir un relevé du programme pour chaque manifestation isolément, et cela dans les 10 jours qui suivent la manifestation.

17 Tout relevé manquant ou insuffisant fait l'objet d'une réclamation écrite de la Suisa. Si cette réclamation reste sans effet dans les 10 jours qui suivent, la Suisa peut infliger à la société une amende conventionnelle allant de Fr. 20.— à Fr. 50.— pour chaque manquement aux obligations.

V
Durée de validité

18 Le présent tarif est valable du 1er janvier 1969 au 31 décembre 1973.

19 Il peut être révisé par anticipation en cas de modification profonde des circonstances.

SUISA

Società Svizzera degli Autori ed Editori
Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger
Société Suisse des Auteurs et Editeurs

Conformemente alle disposizioni della Legge federale del 25 settembre 1940 (CS 2, 818) concernente la riscossione dei diritti d'autore, una sola società svizzera è autorizzata a percepire i diritti di esecuzione e di emissione per le opere musicali non teatrali. Questa società è la Suisa, Società Svizzera degli Autori ed Editori, Bellariastrasse 82, Zurigo. Essa è posta sotto la sorveglianza del Consiglio Federale.

La Suisa non può domandare che delle indennità previste in una tariffa approvata dalla Commissione Arbitrale Federale in materia di riscossione dei diritti d'autore. Questa Commissione ha in data 30 ottobre 1968 approvato la tariffa seguente:

Tariffa F

Indennità dei diritti d'autore per esecuzioni musicali organizzate dalle società corali o istrumentali che hanno la loro residenza in Isvizzera

Sono considerate come società istrumentali nel senso della presente tariffa, i clubs o le scuole di fisarmonica, società di armonica a bocca, di ghitarre, di mandolini, ecc.

Esistono delle tariffe speciali concernenti le corali della Chiesa (tariffa C), Jodler-Clubs (tariffa G), per gli Istituti di concerto (tariffa D), per le orchestre di amatori (tariffa Dc), per i cori d'oratori, conservatori e scuole di musica (tariffa K), per le Fanfare (tariffa B) e per gli ensembles di musica da ballo o ricreativa di ogni genere (tariffe Hb e K).

I
Tassi della tariffa

A

Società corali o istrumentali che concludono con la Suisa dei contratti annuali

Manifestazioni durante le quali la società corale o istrumentale suona essa stessa e che essa organizza sotto il suo proprio nome

1 L'indennità annuale a forfait ammonta a:
fr. 1.40 per membro esecutore di 17 anni o più,
fr. –.70 per membro esecutore di meno di 17 anni,
al minimo però fr. 15.— per società corale o istrumentale e per anno.

2 Per il conteggio dell'indennità annuale, viene preso come base il totale dei membri esecutori che fanno parte della società al momento della conclusione del contratto. Delle modificazioni che sopravvengono nel numero dei membri, vengono prese in considerazione solamente se questo aumenta o diminuisce di almeno un quinto.

3 Sono comprese nelle indennità a forfait annuali secondo cifra 1 qui sopra
- La partecipazione della società corale o istrumentale a delle feste federali e regionali organizzate da tali società o dalle loro associazioni;
- I concerti e rappresentazioni di festivals per i quali la società corale o istrumentale scrittura dei musicisti o cantanti che non fanno parte della stessa, pertanto che questi musicisti o cantanti non costituiscano la maggioranza degli esecutori. Se al contrario, il concorso di estranei alla società è in maggioranza, è allora la tariffa K della Suisa che deve applicarsi.

4 Non sono comprese nelle indennità a forfait annuali secondo cifra 1 qui sopra:
- Le manifestazioni ricreative o danzanti, I concerti di jazz, gli spettacoli di varietà, di rivista, di cabarets e simili, per le quali la società corale o istrumentale scrittura dei musicisti, solisti, orchestre, come pure per le manifestazioni per le quali la società fa uso di dischi o nastri magnetici. Per queste manifestazioni sono applicabili i tassi che figurano nelle cifre 5 a 7.
- Le manifestazioni alle quali la società corale o istrumentale è chiamata da terzi a collaborare, per esempio feste di tiro o altre manifestazioni sportive, ecc.

Manifestazioni ricreative o danzanti, concerti di jazz, spettacoli di varietà, rivista, cabarets e simili, per le quali la società corale o istrumentale scrittura dei musicisti, solisti, orchestre, come pure manifestazioni per le quali la società fa uso di dischi o nastri magnetici

5 Le produzioni musicali aventi carattere di concerto di una durata di più di un'ora cadono sotto la tariffa K della Suisa.

6 Per tutte le altre esecuzioni, l'indennità a forfait ammonta a:
fr. 6.— per giorno di musica per le manifestazioni menzionate nel contratto annuale concluso tra la società e la Suisa;
fr. 12.— per giorno di musica per le altre manifestazioni.

7 Per «giorno di musica» si intende il tempo compreso tra le ore 06.00 alle ore 06.00 del giorno seguente.

B

Società corali o istrumentali che non concludono contratti annuali con la Suisa

8 L'indennità a forfait è di fr. 40.— per giorno di musica per le manifestazioni in cui la società suona essa stessa. Quest'indennità è pure pagabile per la partecipazione della società a delle feste federali e regionali di società corali o istrumentali o delle loro associazioni.
Essa è aumentata del 50% quando l'autorizzazione non è stata chiesta anticipatamente alla Suisa.

9 Le indennità per tutte le altre manifestazioni organizzate da società corali o istrumentali sono fissate conformemente alle tariffe HB, K o M della Suisa.

II
Riduzioni

10 Le società corali o istrumentali che sono affiliate ad un'associazione nazionale, la quale aiuta la Suisa ad adempiere i suoi compiti e che d'altra parte adempiono puntualmente le condizioni legate all'accordo dell'autorizzazione sono a beneficio di una riduzione del 10% sui tassi della presente tariffa.
Però l'indennità per i contratti annuali ammonta a fr. 15.— al minimo.

III
Condizioni di pagamento

11 Le indennità fissate nei contratti annuali sono pagabili il 1° febbraio di ogni anno contrattuale.

12 Le indennità per manifestazioni isolate sono pagabili al più tardi 10 giorni dopo la manifestazione e dopo aver ricevuto la fattura.

13 Le indennità impagate alla scadenza, vengono richiamate una volta per iscritto. Se il pagamento non è fatto nel 10 giorni che seguono il richiamo, la Suisa può iniziare l'esecuzione.

IV
Rimessa dei programmi delle opere musicali eseguite

14 Le società corali o istrumentali che hanno concluso dei contratti annuali con la Suisa, devono rimettere al

31 gennaio dell'anno seguente

I programmi delle opere eseguite durante l'anno calendario. Questi programmi devono menzionare tutti i pezzi di musica suonati dalle società corali o istrumentali, all'infuori delle prove.

15 Se nessuna esecuzione ha avuto luogo durante un anno calendario, la società avvertirà la Suisa per iscritto, fino al 31 gennaio dell'anno seguente.

16 Le società che non concludono dei contratti annuali con la Suisa, devono mandare una lista dei pezzi di musica eseguiti per ogni manifestazione isolata e ciò al più tardi nei 10 giorni che segono la manifestazione.

17 Per ogni programma mancante o insufficiente, la Suisa manderà un richiamo scritto alla società responsabile. Se questo richiamo resta senza effetto, la Suisa può, al più presto 10 giorni dopo, applicare alla società corale o istrumentale una multa convenzionale di fr. 20.— a fr. 50.—, secondo il caso.

V
Durata di valdità

18 La presente tariffa è valevole dal 1° gennaio 1969 al 31 dicembre 1973.

19 In caso di un cambiamento profondo della situazione, essa può fare l'oggetto di una revisione anticipata.

Abänderung von Fondsreglementen

Beschluss vom 21. November 1968

1. Das Begehren der Gesuchstellerinnen um Aenderung der Fondsreglemente wird bewilligt.

2. a) Art. 8 des bisherigen Verwaltungsreglementes des EURAC-Anlagefonds mit folgendem Wortlaut:

«Die Anlagen sollen einen möglichst beständigen Charakter haben. Als Anlagen kommen normalerweise Aktien in Frage. Die Leitung hat auf eine branchenmässige Risikoverteilung zu achten. **In Aktien des gleichen Unternehmens dürfen höchstens 5% des Fondsvermögens angelegt werden.** Es sollen in der Regel nur Aktien von Gesellschaften erworben werden, die seit mindestens 5 Jahren bestehen.»

wird auf den folgenden Wortlaut von Art. 10, lit. c des neuen Verwaltungsreglementes abgeändert:

«Bei Anlagen ist auf eine abgewogene branchenmässige Risikoverteilung zu achten. Es **dürfen, zum Verkehrswert im Zeitpunkt der Anlage gerechnet, nicht mehr als 7½% des Fondsvermögens in Titeln der gleichen Gesellschaft angelegt werden, vorbehältlich der Ausübung von Bezugsrechten.** Die Anlagen dürfen nie mehr als 5% des Stimmrechts in einer Gesellschaft umfassen.»

b) Art. 8 des bisherigen Verwaltungsreglementes des PHARMA-Fonds mit folgendem Wortlaut:

«Die Anlagen sollen einen möglichst beständigen Charakter haben. Als Anlage kommen normalerweise Aktien von Unternehmungen in Frage, von deren Umsatz mindestens ein Drittel auf Pharmazeutika entfällt. **In Aktien der gleichen Unternehmung dürfen höchstens 5% des Fondsvermögens angelegt werden.** Es sollen in der Regel nur Aktien von Gesellschaften erworben werden, die seit mindestens 5 Jahren bestehen.»

wird auf den folgenden Wortlaut von Art. 10, lit. c des neuen Verwaltungsreglementes abgeändert:

«Bei den Anlagen ist eine abgewogene Risikoverteilung zu beachten. **Es dürfen, zum Verkehrswert im Zeitpunkt der Anlage gerechnet, nicht mehr als 7½% des Fondsvermögens in Titeln der gleichen Gesellschaft angelegt werden, vorbehältlich der Ausübung von Bezugsrechten.** Die Anlagen dürfen nie mehr als 5% des Stimmrechts in einer Gesellschaft umfassen.»

c) Art. 8 des bisherigen Verwaltungsreglementes des AUTOMATIONS-Fonds mit folgendem Wortlaut:

«Die Anlagen sollen einen möglichst beständigen Charakter haben. **In Aktien der gleichen Unternehmung dürfen höchstens 5% des Fondsvermögens angelegt werden.** Es sollen in der Regel nur Aktien von Gesellschaften erworben werden, die seit mindestens 5 Jahren bestehen.»

wird auf den folgenden Wortlaut von Art. 10, lit. c des neuen Verwaltungsreglementes abgeändert:

«Bei den Anlagen ist eine abgewogene Risikoverteilung zu beachten. **Es dürfen, zum Verkehrswert im Zeitpunkt der Anlage gerechnet, nicht mehr als 7½% des Fondsvermögens in Titeln der gleichen Gesellschaft angelegt werden, vorbehältlich der Ausübung von Bezugsrechten.** Die Anlagen dürfen nie mehr als 5% des Stimmrechts in einer Gesellschaft umfassen.»

3. ...
4. ...
5. Schriftliche Mitteilung im Dispositiv Ziffer 1 + 2, 5 + 6 an die Anleger durch einmalige Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt.
6. Ein Rekurs gegen diesen Beschluss kann unter Beilegung desselben sowie allfälliger Belege und unter Anführung der Gründe binnen 10 Tagen von der schriftlichen Mitteilung an bei der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich schriftlich in 2-facher Ausfertigung eingereicht werden. (AA. 469)

8000 Zürich, den 2. Dezember 1968 — **Bezirksgerichtskanzlei Zürich,** 4. Abteilung

---

Verschollenheitsruf und öffentlicher Erbenruf

Art. 35 und 555 ZGB

Jedermann, der über Bergen Anton Arthur, 1875, staatenlos und dessen Ehefrau Bergen geb. Oberländer Clara Stella, 1877, staatenlos, beide unbekannten Aufenthaltes, Nachrichten geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich innert Jahresfrist, von der ersten Auskündigung an gerechnet, beim Unterzeichneten zu melden, ansonst die Genannten als verschollen erklärt werden.

An die unbekannten erbberechtigten Personen der Vermissten, welche auf die Erbschaft der Obgenannten Anspruch erheben wollen, ergeht die Aufforderung, sich innert Jahresfrist, von der ersten Auskündigung an gerechnet, beim Unterzeichneten anzumelden. Der Anmeldung sind die zivilstandsamtlichen Ausweise beizulegen. (AA. 8[3]/69)

4500 Solothurn, den 2. Dezember 1968 — **Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:** Dr. Armin Jeger

Caspar Spälty und Cie AG., Matt

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Caspar Spälty & Cie. AG., Matt, vom 30. November 1968 hat beschlossen das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 300 000.— auf Fr. 50 000.— herabzusetzen.

Die Herabsetzung des Gesellschaftskapitals erfolgt durch Rückzahlung und entsprechende Reduktion des Nennwertes sämtlicher Aktien.

Die Gläubiger werden darauf aufmerksam gemacht, dass sie innert zwei Monaten nach der dritten Veröffentlichung unter Anmeldung ihrer Forderungen am Sitze der Gesellschaft in Matt Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 468[3])

8766 Matt, den 30. November 1968 **Der Verwaltungsrat**

Flotas, in Liquidation, Aktiengesellschaft, in Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung hat am 24. Mai 1967 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiemit nochmals aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich von neuem am Sitz der Gesellschaft: c/o Dr. Robert Wolff, St. Albangraben 8, 4000 Basel, anzumelden.

Allfällige frühere Forderungsanmeldungen bei Dr. R. Weiss, Riehen, sind ungültig. (AA. 466[2])

4000 Basel, den 26. November 1968 **Flotas in Liq.,** der Liquidator: **Werner Trautwein**

Pellimpex S.A., in liquidazione, Chiasso

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO.

Seconda pubblicazione

La Pellimpex S.A. in liquidazione, Chiasso, diffida tutti coloro che avessero dei crediti da far valere nei suoi confronti di volerli notificare al liquidatore Dott. Dario Biaggini, Lugano, Viale Stefano Franschini 17, entro il 31 dicembre 1968, sotto comminatoria di perenzione.

6901 Lugano, 28 novembre 1968 (AA. 467[2])

Il liquidatore: Dott. Dario Biaggini

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Neuausgabe der EFTA-Dokumention

Demnächst werden wir eine vollständige Neuausgabe dieser Dokumentation herausgeben, vorläufig **nur in deutscher Sprache.** Alle Grunderlasse wie Uebereinkommen zur Errichtung der EFTA sowie die schweizerischen Verordnungen und Verfügungen sind darin enthalten. Gegenüber der bisherigen Sammlung weist die neue Fassung eine durchgehende Paginierung auf.

Die neue Ausgabe (375 Seiten, Format A 5) kostet **Fr.12.50** (inkl. Spesen). Sie ersetzt die bisherige seit 1961 herausgegebene Dokumentation (mit den 12 Nachträgen), die **nicht mehr weitergeführt wird.** Die A 5-Blätter der neuen Sammlung sind gelocht und erlauben das Einfügen in einen beliebigen Ordner.

Falls Sie die neue Dokumentation bei Erscheinen zu erhalten wünschen, bitten wir um Ueberweisung des Betrages von **Fr. 12.50** auf unser **Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bis spätestens 15. Dezember 1968** .

Die Administration

Steuer-Kursliste 1969

Die Kursliste per 1. Januar 1969 wird in der zweiten Hälfte des Monats Januar 1969 erscheinen. Sie enthält die Durchschnittskurse des Monats Dezember 1968 von sämtlichen in der Schweiz kotierten in- und ausländischen Wertpapieren sowie einer Anzahl Zertifikate von Anlagefonds, die Angaben über die Erträge in den Jahren 1967 und 1968, die Emissions- und Konversionsliste für diese beiden Jahre, ferner die Kurse für Devisen, ausländische Banknoten und Gold, sowie eine Tabelle über die Entlastung der Dividenden und Zinsen von ausländischen Steuern.

Der Preis für die Kursliste beträgt **Fr. 3.—,** bei Bezug von 50 Exemplaren und mehr **Fr. 2.70.** Sie ist bei der **Eidgenössischen Steuerverwaltung und bei den kantonalen Steuerverwaltungen** erhältlich. Bestellungen sind schriftlich aufzugeben, ohne Vorauszahlungen. Der Versand der Kurslisten erfolgt mit Einzahlungsschein. **Für die eingeschriebenen Abonnenten erübrigt sich die Aufgabe einer Bestellung.**

Eidgenössische Steuerverwaltung Wertschriftenbewertung

Liste des cours 1969

La Liste des cours au 1er janvier 1969 paraîtra dans la seconde quinzaine de janvier 1969. Elle indique les cours moyens de décembre 1968 de toutes les valeurs suisses et étrangères cotées en Suisse, les cours moyens d'un certain nombre de certificats de fonds de placement, les rendements des années 1967 et 1968, les émissions et conversions d'emprunts durant ces deux dernières années, les cours des devises, des billets de banque étrangers et de l'or, ainsi que le dégrèvement des impôts étrangers sur les dividendes et intérêts.

Le prix de la Liste des cours est **fr. 3.—** ou, en cas d'achat d'au moins 50 exemplaires, **fr. 2.70.** Cette liste est en vente à **l'administration fédérale des contributions et aux administrations cantonales des impôts.** Les commandes doivent être faites par écrit, sans paiement anticipé. Des bulletins de versement seront joints aux envois de listes des cours. **Les abonnés inscrits n'ont pas besoin d'envoyer une commande.**

Administration fédérale des contributions Estimation des titres

Bollettino dei corsi 1969

Il Bollettino dei corsi al 1° gennaio 1969 verrà pubblicato nella seconda quindicina di gennaio 1969. Esso indica i corsi medi del mese di dicembre 1968 di tutti i titoli svizzeri ed esteri quotati in Svizzera, i corsi di un certo numero di quote in fondi d'investimento, i redditi degli anni 1967 e 1968, le emissioni e conversioni di prestiti durante questi due ultimi anni, i corsi delle divise, dei biglietti di banca esteri e dell'oro, come anche gli sgravi dalle imposte estere sui dividendi ed interessi.

Il Bollettino dei corsi costa **fr. 3.—** la copia, e **fr. 2.70** in caso di acquisto di 50 copie o più. Esso si trova in vendita presso l'**amministrazione federale delle contribuzioni e le amministrazioni fiscali cantonali.** Le ordinazioni devono essere fatte per iscritto, senza pagamento anticipato. Agli invii concernenti i Bollettini dei corsi verrà allegata una polizza di versamento. **L'ordinazione è superflua per gli abbonati iscritti.**

Amministrazione federale delle contribuzioni Valutazione dei titoli

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

ab 4. Dezember 1968 — dès le 4 décembre 1968

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.63; Dänemark/Danemark: Fr. 57.65; Deutschland/Allemagne: Fr. 108.40; Frankreich/France: Fr. 87.20; Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord Fr. 10.32; Italien/Italie: Fr. —.69[30]; Marokko/Maroc: Fr. 85.30; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 119.50; Norwegen/Norvège: Fr. 60.50; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.71; Schweden/Suède: Fr. 83.50.

285. 4. 12. 68

Verzeichnis der Handelsreisenden

Das Handelsreisendenverzeichnis 1968 ist soeben erschienen. Es bringt in seinem ersten Teil eine nach Kantonen geordnete Zusammenstellung der Firmen, die in der Zeit vom 1. Oktober 1967 bis 31. März 1968 Ausweiskarten zum Besuch der Privatkundschaft gelöst haben. Jeder Firma sind Angaben über ihren Geschäftszweig sowie die Namen der für sie tätigen Kleinreisenden beigefügt. Der zweite Teil enthält ein Verzeichnis von Firmen, die nicht ohne weiteres zu ermitteln sind, während im dritten Teil die Namen der Reisenden in alphabetischer Reihenfolge aufgeführt werden.

Die Ausgabe 1968 umfasst 108 Seiten und kann gegen Einzahlung von **Fr. 2.50** auf **Postscheckkonto 30-520, Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, 3003 Bern,** unter Vermerk auf der Rückseite des Einzahlungsscheines: Handelsreisendenverzeichnis bezogen werden.

Liste des voyageurs de commerce

L'édition 1968 de la liste des voyageurs de commerce vient de paraître. Sa première partie contient un sommaire des raisons sociales établi par cantons qui, du 1er octobre 1967 au 31 mars 1968 se sont pourvues de cartes de légitimation payantes pour la recherche de commandes auprès des particuliers. La branche de commerce de chaque maison, ainsi que les noms de ses voyageurs y sont également mentionnés.

La deuxième partie contient un répertoire alphabétique de certaines maisons dont la désignation courante rend parfois l'identification difficile. A la troisième partie enfin figure l'index alphabétique des voyageurs de commerce.

L'annuaire 1968 comprend 108 pages. Ont peut se le procurer contre versement de **2 fr. 50** au **compte de chèques postaux N° 30-520, Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, à Berne,** en mentionnant au verso du bulletin de versement: Liste des voyageurs de commerce.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition de juin 1968

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de **1 fr. 80** (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Skilift Winterhorn AG., Hospental

Einladung zur 8. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 14. Dezember 1968, um 14.30 Uhr, im Hotel Burg, in Hospental

Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle für 1967/68.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung, Bilanz und der Geschäftsbericht sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 4. Dezember 1968 an, zuhanden der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft bei Herr Melotti Max (Hotel Burg), Hospental, und bei der Urner Kantonalbank in Altdorf und Andermatt zur Einsicht auf. Eintrittskarten für die Generalversammlung werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes vor der Versammlung verabfolgt.

Hospental, den 1. Dezember 1968 **Der Verwaltungsrat**

Zuckerfabrik Frauenfeld AG.

Einladung zur 9. ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, den 18. Dezember 1968, um 11.15 Uhr, im Casino Frauenfeld

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Abnahme der Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Namenaktionäre erhalten die Zutrittskarten und den Geschäftsbericht direkt von der Zuckerfabrik Frauenfeld AG.

Jeder Namenaktionär kann sich an der Generalversammlung nur durch einen anderen Namenaktionär, der sich durch schriftliche Vollmacht ausweist, vertreten lassen. Das Stimmrecht des Bevollmächtigten richtet sich nach der Gesamtzahl der von ihm vertretenen fremden und eigenen Aktien (Artikel 10 der Statuten).

Die Inhaberaktionäre können die Zutrittskarten bis spätestens am 13. Dezember 1968 bei den Kantonalbanken beziehen, gegen Vorweisung, beziehungsweise Einsendung der Aktientitel. Bei der gleichen Stelle kann auch der Geschäftsbericht bezogen oder eingesehen werden.

Frauenfeld, den 22. November 1968 **Zuckerfabrik Frauenfeld AG.**
Der Verwaltungsrat

Coupon-Einlösung

Austro-International-Investment-Fonds

Vaduz - Telefon (075) 2 36 61

Gegen Coupon Nr. 10 wird durch die untenstehenden Zahlstellen ab 30. November 1968 für das abgelaufene Geschäftsjahr

Fr. 2.40

netto pro Anteil verteilt.

Bei Wiederanlage des Ausschüttungsbetrages wird bis zum 31. Januar 1969 auf den jeweiligen Emissionskurs 3% Rabatt gewährt.

Zahlstellen:

Handelsbank in Zürich, Zürich
Bank in Liechtenstein AG., Vaduz
Verwaltungs- und Privat-Bank AG., Vaduz
Rheintalische Creditanstalt, Altstätten
Banco di Roma per la Svizzera, Lugano
Banque de Financement S.A., Genève
Bank in Buchs, Buchs (St. Gallen)
Sparkasse Berneck (St. Gallen)
Ehinger & Cie. Banquiers, Basel

Die Ausgabe neuer Couponbogen gegen Uebergabe des Talons erfolgt erst am 30. November 1969.

Grand Hôtel des Rasses et Golf Hôtel S.A.
Les Rasses-sur-Bullet

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 19 décembre 1968, à 18 heures, à l'Hôtel. Feuille de présence dès 17 heures 30.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice allant du 1er avril 1967 au 31 mars 1968.
2° Rapport des contrôleurs des comptes et vote de leurs conclusions.
3° Nominations statutaires.
4° Propositions d'augmentation du capital.
5° Propositions individuelles suivie d'une

assemblée générale extraordinaire

Ordre du jour:

Augmentation du capital

Le conseil d'administration

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

Als **Volkswirtschafter** würden Sie in engstem Kontakt mit den Direktionsstellen unseres Kunden stehen.

Vorausgesetzt, Sie haben ein abgeschlossenes volks- oder betriebswirtschaftliches Studium hinter sich.

In einem Schweizer Grossunternehmen mit Sitz in Zürich würden Sie mit folgenden Aufgaben betraut:

Bearbeitung allgemeiner volkswirtschaftlicher, konjunktur- und geldpolitischer Fragen des In- und Auslandes.

Selbständige Betreuung redaktioneller Sektoren von Publikationen.

Als Mitarbeiter eines kleinen, akademischen Teams im Rahmen der Geschäftsleitung würden sich Ihnen interessante Entwicklungs- und Aufstiegsmöglichkeiten bieten.

Falls Sie sich für diese Stelle interessieren, dann senden Sie uns doch bitte bald Ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen.

Selbstverständlich werden wir Ihre Offerte vertraulich behandeln und nur mit Ihrer ausdrücklichen Erlaubnis an den Auftraggeber weiterleiten.

topwork

topwork AG für Stellenvermittlung, Personalberatung und Temporärarbeit

Seilergraben 53, 8023 Zürich
Telefon 051 323143

HAIN *Distelöl* das Speiseöl für ältere Leute

Erhältlich im guten Lebensmittel-, Reform- und Comestibles-Geschäft sowie in Apotheken und Drogerien.

Dokumentation durch: R. & H. Neuenschwander, 3001 Bern, Landoltstrasse 73, Tel. (031) 45 05 22 / 23 / 24.

weil von HAIN, darum so REIN

Les Usines Métallurgiques de Vallorbe

engageraient tout de suite ou pour date à convenir

directeur

Nous désirons:

forte personnalité ayant si possible déjà exercé une direction d'entreprise industrielle, caractère de chef, excellent administrateur, commerçant avisé avec sens aigu des affaires, français, allemand, anglais indispensables.

Nous offrons:

Situation d'un très grand intérêt professionnel, spécialités mondiales, grandes possibilités d'initiative et liberté de mouvements, bonne rémunération, prestations sociales normales, semaine de 5 jours, possibilité d'habiter Lausanne.

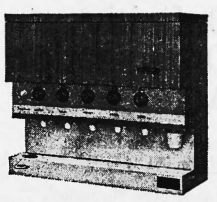
Offres à envoyer jusqu'au 14 décembre 1968 à

M. Edouard Petitpierre, président du conseil d'administration des Usines Métallurgiques de Vallorbe, Grand Chêne 2, Lausanne.

Brochure AELE

Les textes des dispositions entrées en vigueur au début de 1967 ont été réunis en une brochure de 44 pages (format A 5). Prix: fr. 2.— (frais compris). Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne.

NB. L'édition en langue allemande est épuisée.



Preis: nur Fr. 920.–

selecta -Kaffee-Bar

In wenigen Sekunden eine Tasse Kaffee, Tee, Schokolade oder Bouillon

SELECTA AG.
3280 Murten
Tel. (037) 71 35 35

Talon

Senden Sie uns die Dokumentation über Ihre Getränkeautomaten.

Name: _____

Adresse: _____

Inkasso Inland + Ausland
collecta PBai
Clausiusstrasse 70
8006 Zürich Tel. 321016

Kreditschutz-Verband Burgdorf
E. Howald. Nachf. H. Brönnimann & Co.
Direkte und indirekte AUSKÜNFTE, INKASSI
3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23
Telephon (034) 2 21 80

KUMA

Qualitäts-Vollbadverzinkung als Korrosionsschutz

sauber preiswert und prompt

Aktiengesellschaft Kummler & Matter, Verzinkereiwerke 4658 Däniken / SO Tel. 062 / 65 11 54

Kaufmann (Dr. oec.)

sprachenkundig (west- und osteuropäische Sprachen), international erfahren, sucht leitende Stellung in international orientierter Firma.

Offerten unter Chiffre 32840-42 an Publicitas AG., 8021 Zürich.

INKASSO
in der ganzen Schweiz
Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstr. 21, Bern, Tel. (031) 24 10 12

Gelegenheit

Wegen Umstellung auf moderne Geräte haben wir sehr günstig zu verkaufen:

1 elektromechanische Fakturiermaschine

Marke «Supermetall», Jahrgang 1964, mit 3 Resultatspeichern, automatischem Datum, 32 cm Walzenbreite. Diese Maschine wird anfangs Januar 1969 frei.
Bitte richten Sie Ihre Anfrage unter Chiffre 46486-42 an Publicitas AG., 8021 Zürich.

Leistungsfähige Vertriebs-Organisation mit grösserem, bei der **Privat-Kundschaft** sehr gut eingeführtem Vertreterstab, sucht

interessante Artikel

die in das bestehende Verkaufsprogramm aufgenommen werden könnten.

Offerten erbeten unter Chiffre F 68441 G an Publicitas AG., 9001 St. Gallen.

Gut eingeführtes Modehaus an besonders begünstigter Geschäftslage, sucht

Fr. 300 000.–

(auch in Teilbeträgen)

als Darlehen oder Beteiligung. Keine Vermittlung erwünscht.

Offerten unter Chiffre OFA 684 Ze an Orell Füssli-Annoncen AG., Postfach, 8022 Zürich.

Inserate erschliessen den Markt

BURGDORF

Zirka 450 m² moderne Büroräume

auch geeignet für Arzt- oder Zahnarztpraxis, Ateliers, stilles Gewerbe, sind im geplanten Neubau der Bank in Burgdorf an guter Geschäftslage zu vermieten.

Mieterwünsche können noch berücksichtigt werden.

Einstellgaragen und Parkplätze vorhanden.

Interessenten wenden sich an die Direktion der **Bank in Burgdorf, 3400 Burgdorf.**

Finanziamento per l'Edilizia

Desideriamo prendere contatto

con architetti o costruttori per il finanziamento dei loro progetti di costruzione

attribuendo di preferenza un credito edilizio o di consolidazione da Fr. 250 000.— a Fr. 15 000 000.— al tasso d'interesse e con le condizioni usuali.

Identiche possibilità di finanziamento per la proprietà in condominio.

Pregasi d'indirizzare le offerte sotto cifra U 800974-18 D, a Publicitas, **6900 Lugano.**

Discrezione assicurata.

Cherchons

table de conférence avec chaises

Offres à Favez S.A., Case 39, 1025 St-Sulpice.

FISCHER & CO. 5734 REINACH

TRVB DRVCK AARAV

Papiers-valeurs
Actions obligations chèques

CURATOR AG.

Revisions- und Treuhandgesellschaft

ZÜRICH und ZUG

Mitglied von Intercura Groupement International Fiduciaire, vertreten in den meisten Ländern Europas in den USA, Kanada, Südamerika, Südafrika, Australien und Neuseeland, empfiehlt sich für:

Gründungen und Liquidationen

Broschüre

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe Juni 1968)

Preis: Fr. 1.80

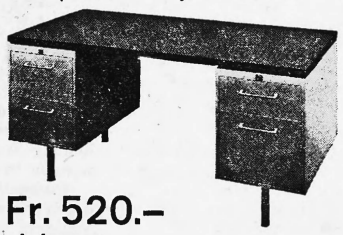
Einzahlungen auf Postcheckkonto 30 - 520

Schweizerisches Handelsamtsblatt 3000 Bern

Trosselli Büro-Organisation

Stahlmöbel Mod. MTF 02

Tischplatte in Polyton 156 x 72



Fr. 520.–
ab Lager

8050 ZÜRICH
Jungstrasse 2
Tel. (051) 48 46 29

1204 GENEVE
Rue du Stand 60
Tel. (022) 24 43 40

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber die Erbschaft des am 24. Oktober 1968 in Baar verstorbenen Herrn

Werner Merz

Schreinermeister, Mühlegasse, **Baar**, hat das Kantonsgerichtspräsidium von Zug das öffentliche Inventar bewilligt.

Es werden daher alle Gläubiger und Schuldner des genannten Erblassers, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, unter Hinweis auf die Art. 583 und 590 des Zivilgesetzbuches aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit 31. Dezember 1968 bei der Gerichtskanzlei Zug schriftlich anzumelden, unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle.

Zug, den 18. November 1968

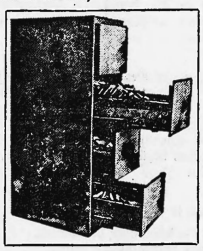
Die Gerichtskanzlei

Ist Ihnen Ihre Debitorenbuchhaltung 1170 Franken wert?

(Soviel kostet ein kleiner feuersicherer CHUBB-Schrank)

Das Brandrisiko. Wer denkt schon daran, seine Debitorenbuchhaltung in einen feuersicheren Schrank zu versorgen? Und wenn eines Tages in der besagten Debitorenbuchhaltung Feuer ausbrechen würde? (Wie hoch wäre Ihr Verlust?)

Grosse Verluste. Die Debitorenverluste würden schmerzlich spürbare Summen ausmachen. Vielleicht könnte ein Teil wieder zusammengetragen, bestimmt aber müsste viel Geld abgeschrieben werden. Wie jene kleine Genfer Firma, die durch einen Brand in der Buchhaltung Debitorenverluste in der Höhe von 50000 Franken erlitt. In einem solchen Fall hilft keine Versicherung!



Schutz der Debitorenbuchhaltung. Es ist so: Debitorenbuchhaltungen (aber auch Verträge, Policen, Urkunden, Patente, Pläne, Konstruktionszeichnungen, Magnetbänder und Mikrofilme) werden viel zu wenig vor Feuer geschützt. Unterlagen solcher Art gehören in einen feuersicheren Schrank. In einen Kassenschrank? Gewiss, ein Kassenschrank wird kein Feuer fangen, Stahl aber leitet die Hitze, und Beton hält sie zusammen wie ein Ofen. Und Papier ist bei 150 Grad Celsius bereits in Gefahr zu verkohlen.

Eine Lösung. Da ist CHUBB eine Lösung. Denn CHUBB-Schränke sind feuersicher. Das beweisen die unglaublich harten Tests, denen sie unterzogen werden. Das beweisen vor allem die vielen CHUBB-Schränke, die ihren kostbaren Inhalt in einer richtigen Feuersbrunst vor dem Verderben bewahrt haben. CHUBB-Schränke entsprechen den BVD-Normen*.

Der Unterschied. Es gibt auch andere feuersichere Schränke. CHUBB-Schränke aber halten die Hitze länger aus. Vielleicht gerade um soviel länger, wie für das Leben der Dokumente entscheidend ist. Und manchmal gerade um soviel, wie nötig ist, eine Firma vor grossen Debitorenverlusten zu bewahren.

Ein Vorschlag. Sicher denken Sie nun, dass auch Ihre Debitorenbuchhaltung einen feuersicheren Schrank wert ist. CHUBB ist feuersicher. Sagen Sie Ihrer Sekretärin, sie solle Fräulein Frei von der Definitiv Organisation AG anrufen und eine CHUBB-Dokumentation verlangen. Wollen Sie sich jedoch genauer informieren, steht Ihnen unser Herr Müntener – ein CHUBB-Fachmann – zur Verfügung.

Unser CHUBB-Programm:
Kartei-Schränke, feuersicher; Registratur-Schränke, feuersicher; Flügeltür-Akten-Schränke, feuersicher; Mikrofilm-Schränke, feuersicher; Schränke für Magnetbänder, Disk-Packs und Magnetkarten, feuersicher; Lochkarten-Schränke, feuersicher; Pulte, feuersicher; fahrbare Kontentröge, feuersicher

*CHUBB-Schränke sind gemäss den Vorschriften des Brand-Verhütungs-Dienstes für Industrie und Gewerbe, Zürich, für Bauteile konstruiert. Sie sind ausserdem von der Schweizerischen Feuerversicherungs-Vereinigung als feuerfest anerkannt und für die Anwendung der reduzierten Prämien qualifiziert.

DOC-3d

Definitiv Organisation AG

Rufen Sie uns bitte an
Telefon 051 44 46 00

Feuersichere Büromöbel, Sichtkarteien, Karteilifte

Förrlibuckstr. 110, 8040 Zürich